

ГЕНЕРАЛЬНЫЙ ДИРЕКТОРАТ ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ
ДЕПАРТАМЕНТ ПО РАЗВИТИЮ ПРАВОВОГО ПОТЕНЦИАЛА И ПОТЕНЦИАЛА В ОБЛАСТИ
ПРАВ ЧЕЛОВЕКА
ОТДЕЛ ЗАКОНОДАТЕЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И НАЦИОНАЛЬНЫХ СТРУКТУР ПО ПРАВАМ
ЧЕЛОВЕКА
Отдел национальных структур по правам человека

Страсбург, 14 декабря 2010

**Регулярный Выборочный Информационный Поток
(РВИП)
для сведения национальных структур по правам человека
(НСПЧ)**

**Выпуск №52
за период с 8 по 21 ноября 2010**

Совет Европы



Европейский союз

“Содействие независимым национальным несудебным механизмам в защите прав
человека, в частности в предотвращении пыток”

(“Peer-to-Peer II Project”
Проект коллега к коллеге II)

Совместная программа Европейского союза и Совета Европы

*Выбор информации, содержащейся в данном выпуске и которая была сочтена относящейся к
деятельности НСПЧ, произведен под ответственностью отдела НСПЧ*

**По любым вопросам, пожалуйста, обращайтесь:
markus.jaeger@coe.int**

СОДЕРЖАНИЕ

ВВЕДЕНИЕ	4
ЧАСТЬ I: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ЕВРОПЕЙСКОГО СУДА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	5
A. Постановления Суда	5
1. Постановления Суда, заслуживающие особого интереса национальных структур по правам человека	5
3. Повторяющиеся дела	20
4. Длительность судебных разбирательств	21
B. Решения о приемлемости / неприемлемости / исключении из списка, в том числе в связи заключением мировых соглашений	21
C. Официальное сообщение о делах	26
D. Разное (Направление в Большую Палату, слушания и другие мероприятия)	27
ЧАСТЬ II: ИСПОЛНЕНИЕ ПОСТАНОВЛЕНИЙ СУДА	28
A. Новая информация	28
B. Общая и сводная информация	28
ЧАСТЬ III: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ДРУГИХ МЕХАНИЗМОВ МОНИТОРИНГА СОВЕТА ЕВРОПЫ	29
A. Европейская Социальная Хартия (ЕСХ)	29
B. Европейский Комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (ЕКПП)	29
C. Европейская комиссия против расизма и нетерпимости (ЕКРН)	30
D. Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств (РКНМ)	30
E. Группа государств по борьбе с коррупцией (ГРЕКО)	30
F. Комитет экспертов по оценке мер борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма (МАНВЭЛ)	32
ЧАСТЬ IV: МЕЖПРАВИТЕЛЬСТВЕННАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ	33
A. Новые подписи и ратификации соглашений Совета Европы	33
B. Рекомендации и резолюции, принятые Комитетом министров	33
C. Другие новости Комитета министров	34
ЧАСТЬ V: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ ПАРЛАМЕНТА	35
A. Резолюции и Рекомендации Парламентской Ассамблеи Совета Европы (принятые Постоянным Комитетом, действующим от имени Ассамблеи 12 ноября 2010 г.)	35

В. Другие новости Парламентской Ассамблеи Совета Европы	36
ЧАСТЬ VI: ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ БЮРО КОМИССАРА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА	41
ЧАСТЬ VII: МЕРОПРИЯТИЯ СЕТИ PEER-TO-PEER (РАВНЫЙ К РАВНОМУ) .	42
(ПОД ЭГИДОЙ ОТДЕЛА НСПЧ ГЕНЕРАЛЬНОГО ДИРЕКТОРАТА ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА И ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ).....	42

Введение

Данный выпуск является частью "Регулярного выборочного информационного потока" (РВИП). Его цель-поддержание соответствия деятельности национальных структур по правам человека нормам Совета Европы посредством регулярной передачи информации, тщательно отобранной Секцией "Национальные структуры по правам человека" Генерального Директората по правам человека и правовым вопросам (Секция НСПЧ). Секция пытается представить данную информацию в удобной для пользователя форме. Информация отправляется контактными лицам в национальных структурах по правам человека, которые распространяют ее в своих офисах.

Каждый выпуск содержит информацию за две недели и направляется Секцией НСПЧ в адрес контактных лиц через две недели после окончания периода наблюдения, т.е. вся информация, содержащаяся в том или ином выпуске, имеет давность 2-4 недели.

К сожалению, в настоящее время выпуски доступны только на английском языке по причине ограничения в средствах. Однако с большинством упомянутых документов можно ознакомиться не только на английском, но и на французском языке на сайтах, указанных в выпусках.

Выбор информации, содержащейся в выпусках, производится Секцией НСПЧ. Избирается информация, которая была сочтена относящейся к деятельности НСПЧ. Особые усилия прилагаются к тому, чтобы информация касалась существа вопроса и оставалась сжатой.

Читатели призываются давать отзывы о РВИП, так как это может позволить улучшить его формат и содержание.

Подготовка РВИП финансируется в рамках так называемого «Peer-To-Peer II» («Коллега к Коллеге II») проекта, который является совместным проектом Европейского Союза и Совета Европы "Содействие независимым национальным несудебным механизмам в защите прав человека, в частности в предотвращении пыток".

Часть I: Деятельность Европейского суда по правам человека

А. Постановления Суда

1. Постановления Суда, заслуживающие особого интереса национальных структур по правам человека

Постановления, представленные в данном разделе, были объектом отдельного пресс-релиза Секретариата Суда. Раздел также содержит иные постановления, которые были сочтены полезными для работы национальных структур по правам человека. Они соответствуют темам семинаров Peer-To-Peer (Проект «Коллега к коллеге»). Постановления сгруппированы по темам. Информация, за исключением комментариев Секции НСПЧ, подготовлена на основе [пресс-релизов Секретариата Суда](#).

Некоторые постановления доступны только на французском языке.

Обратите внимание, что упомянутые ниже постановления Палат становятся окончательными при условиях, изложенных в статье 44 § 2 Конвенции: «а) если стороны не заявляют, что они будут просить о передаче дела в Большую Палату; или б) если по истечении трех месяцев с даты вынесения постановления не поступило обращение о передаче дела в Большую Палату; или с) если Коллегия Большой Палаты отклоняет обращение о передаче дела согласно статье 43».

Пояснение степени важности:

Согласно пояснениям, данным на сайте Суда, Суд определяет следующие степени важности:

1 = Высокая степень важности: постановления, которые, по мнению Суда, вносят существенный вклад в развитие, прояснение или изменение его прецедентного права, либо в целом, либо в отношении конкретного государства.

2 = Средняя степень важности: постановления, которые не вносят существенного вклада в прецедентное право, но, тем не менее, не основаны полностью на существующем прецедентном праве.

3 = Низкая степень важности: постановления, не имеющие большого правового интереса: применяющие существующее прецедентное право, излагающие мировые соглашения и решения о прекращении производства по делу (если они не представляют какого-либо конкретного интереса).

Каждое постановление, представленное в разделе 1 и 2, сопровождается указанием степени важности.

• Постановления Большой Палаты

[Пердигао \(Perdigão\) против Португалии](#) ([ссылка](#) на постановление на французском языке) (№ 24768/06) (Степень важности - 1) - 16 ноября 2010 - Нарушение статьи 1 Протокола № 1 - Размер компенсации бывшим владельцам экспроприированной земли был меньше, чем судебные расходы, связанные с рассмотрением дела по оспариванию размера компенсации.

В 1995 году для строительства автомагистрали был экспроприрован принадлежащий заявителям участок земли площадью около 130000 м². Так как заявители не пришли к согласию с властями о размере подлежащей выплате компенсации, арбитражный комитет определил сумму компенсации за экспроприированную землю в размере 177987,17 евро. Заявители обжаловали это решение в марте 1997 года, утверждая, что они имели право на получение более 20 миллионов евро в качестве компенсации за землю и потенциальную прибыль, которую они могли бы получить, эксплуатируя расположенный на ней карьер. Последующие

экспертизы оценили землю и потенциальную прибыль от карьера на сумму в приблизительно 4 миллиона евро и 9 миллионов евро соответственно. В июне 2000 года суд отклонил иск заявителей, посчитав, что потенциальные доходы от карьера не должны быть приняты во внимание. В июне 2000 года суд определил размер компенсации на уровне чуть более 197 тысяч евро, а в апреле 2005 года – сумму судебных расходов на уровне чуть более 300 тысяч евро. После вычета присужденной заявителям компенсации они еще остались должны государству 111816, 46 евро. В сентябре 2007 года Конституционный суд, рассмотрев жалобу заявителей, объявил не соответствующим Конституции положение Кодекса о судебных расходах в интерпретации судов нижестоящей инстанции, так как размер подлежащей оплате заявителями суммы нарушил их право на доступ к суду. Так как Конституционный суд не определил сумму судебных расходов, подлежащих оплате заявителями, они обратились в апелляционный суд за разъяснениями. В январе 2008 года апелляционный суд, не мотивируя свое решение, постановил, что судебные расходы заявителей не должны превышать присужденную им компенсацию более чем на 15 тысяч евро. В результате не только присужденная в качестве компенсации сумма вернулась к государству, но заявители должны были заплатить еще 15 тысяч евро, что они и сделали в феврале 2008 года.

Заявители жаловались, что сумма присужденной им компенсации за экспроприацию, в конечном счете, была полностью поглощена суммой судебных расходов, подлежащих уплате государству.

Суд отметил, что жалоба заявителей касалась применения правовых норм Португалии, регулирующих судебные расходы. Суд подтвердил вывод Палаты о том, что судебные расходы должны рассматриваться как сборы в соответствии со статьей 1 Протокола № 1, которые государство имеет право собирать в соответствии со своим законодательством. При рассмотрении вопроса о том, являлось ли обязательство заявителей по оплате судебных расходов нарушением их права на беспрепятственное пользование своим имуществом, Суд решил изучить жалобу в целом в соответствии со статьей 1 Протокола № 1. Суд подтвердил, что для того, чтобы мера соответствовала статье 1 Протокола № 1, она должна быть основана на законе, а не быть произвольной. Кроме того, должен быть соблюден справедливый баланс между общими интересами сообщества и фундаментальным правом человека на защиту своей собственности. Требование о справедливом балансе означает, что должна соблюдаться разумная пропорциональность между используемыми властями средствами и преследуемой ими целью. Если лицо было вынуждено понести чрезмерное бремя по сравнению с общими интересами сообщества, баланс достигнут не был. Несмотря на вышеизложенное, Суд постановил, что, в общем, государства пользуются широкой свободой усмотрения как в отношении способа вмешательства в частные права собственности, так и в отношении оценки соответствия последствий их вмешательства статье 1 Протокола № 1. Суд отметил, что сумма присужденной заявителям компенсации была полностью поглощена суммой судебных расходов, связанных с рассмотрением дела по оспариванию размера компенсации. Несмотря на присуждение компенсации за экспроприацию их земли, заявители ничего не получили из-за размера суммы судебных расходов, предписанной к оплате судами Португалии. Кроме того, заявители дополнительно оплатили государству 15000 евро на основании решения национального суда. Несмотря на то, что в задачу Суда не входило изучение португальского метода расчета и фиксации судебных расходов, он должен рассмотреть, как этот метод был применен в случае заявителей. Суд установил, что ожидаемый результат защиты прав собственности заявителей при экспроприации их земли, очевидно, достигнут не был, так как они были вынуждены заплатить государству 15000 евро в дополнение к потере их земли.

Суд также отметил парадоксальность того обстоятельства, что государство изъяло (в счет судебных расходов) больше, чем предоставило. Хотя существует разница в правовом характере обязательства государства выплатить компенсацию за экспроприацию и обязанности тяжущихся оплачивать судебные расходы, Суд может беспрепятственно изучить (в соответствии со статьей 1 Протокола № 1) вопрос о том, был ли размер подлежащих оплате заявителями судебных расходов пропорциональным цели властей экспроприировать их землю в обмен на соответствующую компенсацию. Суд отметил, что в соответствии с португальским законодательством, оспаривая большую сумму, заявители рисковали понести высокие судебные расходы. Однако ни их поведение, ни деятельность на процессе не могут оправдать такие высокие сборы суда, особенно с учетом присужденной им суммы за экспроприацию земли. Соответственно, заявители были вынуждены понести чрезмерное бремя, что нарушило справедливый баланс, который португальские власти должны были установить между общим интересом и фундаментальными правами собственности заявителей. Таким образом, имело место нарушение статьи 1 Протокола № 1. Суд постановил (четырнадцатью голосами против трех), что государство-ответчик должно выплатить заявителям в течение трех месяцев 190 000 евро (сто девяносто тысяч евро) за ущерб, а также налог, который может быть начислен. Судьи

Зиемеле (Ziemele) и Виллигер (Villiger) изложили совместное совпадающее мнение. Судьи Лоренцен (Lorenzen), Касадеваль (Casadevall) и Фура (Fura) выразили совместное особое мнение.

[Таксэ \(Taxquet\) против Бельгии \(ссылка на постановление на французском языке\) \(№ 926/05\) \(Степень важности - 1\) – 16 ноября 2010 – Нарушение 6 § 1 – Несправедливость судебного разбирательства из-за непредставления Кассационным судом адекватного разъяснения причин осуждения заявителя](#)

Заявитель в настоящее время отбывает тюремное заключение сроком на 20 лет в Лантан за убийство министра и за покушение на убийство его партнерши в июле 1991 года в г. Льеж. Обвинение ему было предъявлено в августе 2003 года. Обвинительное заключение детально описывало последовательность полицейского и судебного расследования и перечисляло все преступления, по которым ему было предъявлено обвинение. Оно также ссылалось на анонимного свидетеля, который сообщил следователям в июне 1996 года, что убийство министра планировалось шестью людьми, в том числе заявителем и другим ведущим политиком. Следственный судья этого свидетеля не допрашивал. Судебное разбирательство над заявителем и еще семью обвиняемыми продолжалось с октября 2003 по январь 2004 года. Были заслушаны показания многочисленных свидетелей и экспертов. Для вынесения вердикта присяжные должны были ответить на 32 вопроса, поставленных Председателем суда присяжных заседателей г. Льеж. Вопросы были кратко сформулированы и одинаковы для всех подсудимых. Четыре из них касались заявителя, а именно: был он виновен в умышленном убийстве и покушении на умышленное убийство, и было ли каждое из этих преступлений преднамеренным? Жюри ответило "да" на все четыре вопроса. В январе 2004 года он был приговорен судом присяжных заседателей к 20 годам лишения свободы. Кассационный суд отклонил жалобу на правильность применения норм права при осуждении заявителя.

Заявитель жаловался на несправедливость судебного разбирательства, поскольку вердикт не был мотивирован и не мог быть обжалован перед органом, компетентным рассмотреть все аспекты дела. Он также утверждал, что ни на одной стадии разбирательства не смог допросить анонимного свидетеля.

В июне 2009 года дело было передано в Большую Палату по просьбе Правительства. Правительствам Франции, Ирландии и Соединенного Королевства Великобритании было разрешено представить письменные замечания в качестве третьих лиц.

Суд отметил, что в нескольких государствах-членах Совета Европы действует система непрофессионального жюри, определяющей чертой которого является то, что профессиональные судьи не могут принимать участие в совещании присяжных заседателей. Система непрофессионального жюри присяжных заседателей – это лишь один пример разнообразия правовых систем в Европе. К задачам Суда не относится их стандартизация либо абстрактный пересмотр соответствующего законодательства, а, насколько это возможно, изучение поднятых конкретным делом вопросов. В этой связи, институт непрофессионального жюри сам по себе оспариванию не подлежит. Договаривающиеся государства пользуются значительной свободой в выборе методов, чтобы гарантировать соответствие их судебных систем требованиям статьи 6. В случае заявителя задача Суда, следовательно, состояла в рассмотрении вопроса о том, привел ли принятый в этом направлении метод к результатам, совместимым с положениями Конвенции. В решениях по ранее рассмотренным делам Суд установил, что отсутствие мотивированного вердикта непрофессионального жюри само по себе не является нарушением права обвиняемого на справедливое судебное разбирательство. Тем не менее, для соблюдения требования о справедливом судебном разбирательстве необходимы гарантии, достаточные для того, чтобы обвиняемый понял вынесенный вердикт. В деле заявителя ни обвинительное заключение, ни вопросы к жюри не содержали достаточной информации о его участии в совершении преступлений. Обвинительное заключение, хотя и перечисляло преступления, в совершении которых он обвинялся, не указывало на доказательства обвинения против него, перед жюри не были поставлены точные вопросы, что было необходимым условием для того, чтобы заявитель понял любой обвинительный приговор. Даже в сочетании, обвинительное заключение и вопросы не дали заявителю возможность выяснить, какие доказательства и фактические обстоятельства, обсужденные в ходе судебного разбирательства, в конечном счете, привели к утвердительному ответу жюри по всем четырем касающимся его вопросам. Например, он был не в состоянии определить роль каждого подсудимого в совершении преступления; выяснить, как воспринимало жюри его конкретную роль по отношению к другим обвиняемым; понять, почему преступление было квалифицировано как преднамеренное убийство, а не убийство; определить, какие факторы побудили жюри к выводу, что участие двух обвиняемых в предполагаемых актах было ограниченным, влекущим более мягкий приговор; понять, почему отягчающий фактор

преднамеренности был принят во внимание в его деле в отношении покушения на убийство партнерши министра. Указанный недостаток был еще более проблематичным, поскольку дело было как фактически, так и юридически сложным, судебное разбирательство длилось более двух месяцев, во время которых многие свидетели и эксперты дали показания. Наконец, бельгийская система не предусматривает апелляционного обжалования постановлений суда присяжных. Кассационный суд рассматривает только правильность применения норм права и, соответственно, не предоставляет заявителю адекватного разъяснения причин для его осуждения. В заключение, заявителю не были предоставлены достаточные гарантии, чтобы дать ему возможность понять, почему он был признан виновным. Таким образом, судебное разбирательство было несправедливым в нарушение статьи 6 § 1. Суд постановил, что государство-ответчик должно выплатить заявителю в течение трех месяцев следующие суммы: 4000 евро (четыре тысячи евро), а также налог, который может быть начислен на заявителя, в качестве компенсации морального вреда; 8173,22 (восемь тысяч сто семьдесят три евро и двадцать два цента), а также налог, который может быть начислен на заявителя, за издержки и расходы. Судья Йебенс (Jebens) изложил совпадающее мнение.

- **Право на жизнь**

Ульмас (Ölmez) и другие против Турции (№ 22746/03) (Степень важности - 2) – 9 ноября 2010 – Нарушение статьи 2 – Неспособность местных властей защитить право на жизнь родственника заявителей из-за неоправданного применения турецкими жандармами силы со смертельным исходом

Во время описываемых событий земли вокруг деревни заявителей использовались для выпаса скота. Сельские жители часто по ним перемещались, несмотря на то, что данная территория являлась военной зоной пристального контроля со стороны жандармерии с целью предотвращения пересечения границы террористами или контрабандистами. По словам заявителей, местные военные власти постоянно преследовали их родственника Хаджи Ульмаса (Наси Ölmez), полагая, что он был сторонником Рабочей партии Курдистана. Как следствие, он был отстранен от обязанностей деревенского сторожа и стал пастухом. 8 апреля 2003 года Хаджи и его племянник Мевлют Ульмас (Mevlüt Ölmez) выгнали свой скот на пастбище в 500 метрах от деревни. Вечером они оставили стадо неподалеку от деревни и пошли по следам, чтобы найти потерянных коз. По официальной версии, сержант жандармерии С.Д. с помощью мощного бинокля с расстояния примерно 1000-1300 метров различил их силуэты вблизи границы, движущиеся подозрительным образом в сторону деревни. Жандармы устроили засаду. Когда они находились в около 250-300 метрах от мужчин, они закричали: "Стой! Жандармы!", после чего Хаджи и Мевлют (один из заявителей) якобы повернулись и бросились бежать в сторону Ирака. Несмотря на приказы остановиться и предупредительные выстрелы, они продолжали бежать. С. Д. приказал жандармам стрелять в направлении бегущих мужчин. Было произведено 65 выстрелов, один из которых убил Хаджи Ульмаса. По версии Мевлюта, жандармы начали стрелять без предупреждения, что и заставило их бежать. По официальной версии, Мевлют пояснил, что Хаджи и он занимались контрабандой. На самом деле, контрабандных товаров при них обнаружено не было. Было возбуждено уголовное дело. Роковая пуля восстановлена не была, что сделало невозможным идентифицировать оружие, из которого застрелили Ульмаса. 50 блоков сигарет были найдены спрятанными в 750 метрах от места смерти Хаджи и в 190 метрах от границы, но на некотором расстоянии от места, в котором Хаджи и Мевлют якобы пересекли границу из Ирака в Турцию. Мевлют отрицал, что имеет отношение к этим блокам сигарет. Был создан парламентский комитет по расследованию, который пришел к выводу о нарушениях в действиях жандармов. Заявители подали жалобу на жандармов. В декабре 2003 года прокурор Улудере (Uludere) принял решение об отсутствии состава преступления, однако оно было отменено судом присяжных Сиирт (Siirt). Дело было возобновлено и передано в прокуратуру Ширнак (Şirnak), которая направила дело по обвинению сержанта С.Д. и 17 жандармов в убийстве на суд присяжных Ширнак. Суд постановил, что в период ведения войны в Ираке жандармы могли искренне предположить, что покойный и Мевлют были контрабандистами и, вероятно, представляли угрозу для национальной безопасности. Жандармы выполнили все инструкции и правила, регулирующие применение огнестрельного оружия. Однако покойный и Мевлют действовали безответственно, игнорируя предупредительные выстрелы, за которыми последовал, по крайней мере, один приказ сдаться. Заявители оспорили оправдание жандармов в кассационном суде, разбирательство в котором еще не завершено. В 2003 году Мевлют Ульмас был признан виновным в незаконном пересечении границы между Ираком и Турцией и в пассивном сопротивлении органам безопасности. В 2004 году он был оправдан по обвинению в торговле контрабандными товарами.

Заявители жаловались на бессмысленное применение органами безопасности силы со

смертельным исходом и отсутствие эффективных средств правовой защиты для рассмотрения этой жалобы в Турции.

Суд, во-первых, отметил, что и официальная версия фактов, и разбирательство уголовного дела в отношении жандармов с самого начала основывались на предположении их искренней убежденности, что они имеют дело с контрабандистами, которые могли угрожать территориальной безопасности Турции. Однако некоторые факторы ставят указанное предположение под серьезное сомнение. В частности, блоки сигарет были найдены на достаточной дистанции от дороги, по которой Хаджи и Мевлют якобы перешли из Ирака в Турцию. Также неясно, почему они оставили свои товары, хотя еще не знали, что находились под наблюдением жандармов. Кроме того, на расстоянии (250-300 метров), на котором до проведения операции находились оснащенные мощными биноклями жандармы, у них не должно было быть проблем обозреть происходящее. Суд также отметил, что все обвинения в контрабанде в конечном итоге были отменены. Поэтому существовала неопределенность, что произошло на самом деле, когда сержант СД заметил Хаджи и Мевлюта. Необходимо учесть то обстоятельство, что Хаджи имел серьезные основания предполагать недоброжелательное к нему отношение со стороны местных военных властей. Суд был готов принять, как и турецкие власти, что использование силы с потенциально смертельным исходом, вероятно, было основано на "честном и обоснованном убеждении" во время событий; априори исключено не было, что такое использование силы может быть оправдано в соответствии с Конвенцией. Однако Суд не нуждался в детальном рассмотрении этого вопроса, так как соблюдение более общего принципа находилось в любом случае под сомнением: принципа, касающегося права Хаджи Ульмаса «на защиту законом» своей жизни. Суд подтвердил, что, согласно действующему во время событий турецкому закону, в зонах безопасности, таких, как окружала деревню Андач (Andaç), силы безопасности имели карт-бланш немедленно открывать огонь в отношении человека на основании туманного критерия "конкретных обстоятельств каждой ситуации". Следует признать, что законодательство было усовершенствовано в 2003 и 2007 годах, но уже после стрельбы в Хаджи Ульмаса. Таким образом, Суд единогласно пришел к выводу, что в нарушение статьи 2 право Хаджи Ульмаса на жизнь законом защищено не было. Суд постановил, что государство-ответчик должно выплатить заявителям в течение трех месяцев следующие суммы: 100 000 евро (сто тысяч евро) за все убытки и 3 000 евро (три тысячи евро) за издержки и расходы, а также налог, который может быть начислен на заявителей. Судьи Шайо (Sajó) и Кабрал Барreto (Cabral Barreto) изложили особые мнения.

Сердар Игит (Serdar Yigit) и другие против Турции (№ 20245/05) (Степень важности - 2) – 9 ноября 2010 – Отсутствие нарушения ст. 2 (материального) – Национальные власти приняли достаточные меры для предотвращения самоубийства родственника заявителей - Нарушение статьи 2 (процессуальное) - Отсутствие эффективного расследования после смерти молодого человека во время военной службы

В мае 2003 года родственник заявителей начал свою военную службу в Овачик. Он прошел стандартные медицинские тесты, в том числе психологический тест, согласно которому он заявил, что не курит, не пьет и не принимает наркотики, не имеет проблем, в том числе связанных с семьей, находится в финансово стабильной ситуации, хорошо здоров и годен к прохождению военной службы. В июле 2003 года он был найден мертвым от выстрела винтовки в упор в голову. Внутреннее и уголовное расследования показали, что оружие, из которого был убит Мевлют (Mevlüt) и которое было найдено рядом с ним, принадлежало другому солдату. Последний первоначально утверждал, что Мевлют вырвал это оружие из его рук; впоследствии он объяснил, что на самом деле передал его сам, чтобы Мевлют мог продолжать караульную службу вместо него, так как, по словам Мевлюта, комендант желал его видеть. Внутренний доклад, подготовленный административным комитетом расследования, установил, что после засады, в которую Мевлют Бэйсан (Baysan) и его часть были пойманы в июле 2003 года и во время которой один из его близких друзей был убит, у Мевлюта началась депрессия, проблемы со сном, он стал замкнутым. Кроме того, у его беременной подруги почти случился выкидыш после падения, но Мевлюту не могли разрешить немедленно вернуться домой. Чтобы помочь ему справиться с этими проблемами, комендант Мевлюта приготовил его перевод в диспансер и потом на кухню. Но Мевлют отказался этих переводов, так как хотел продолжать выполнять военные задачи. Солдат, который передал свое оружие Мевлюту, действовал в нарушение правил. В декабре 2003 года военный прокурор пришел к выводу, что Мевлют покончил с собой и, посчитав, что военные власти не могут быть обвинены в бездействии, постановил об отсутствии состава преступления. Заявители обжаловали это постановление. Военный суд Малатья предписал провести дополнительное судебное расследование на основании различных выявленных недостатков и того, что из дела пропали документы. В октябре 2004 года, посчитав, что эти недостатки были исправлены, суд отклонил жалобу заявителей в отношении постановления от декабря 2003 года об отсутствии состава преступления. Предоставивший оружие солдат был подвергнут дисциплинарному наказанию.

Заявители жаловались, что власти не предприняли никаких мер, чтобы предотвратить самоубийство своего родственника, которое, как они полагали, и было самым делом причиной смерти. Гипотезу об убийстве заявители не выдвигали. Заявители также утверждали, что расследование смерти их родственника было недостаточным.

Статья 2 (материальная часть)

Во-первых, Суд подчеркнул, что в материалах дела доказательства в поддержку теории убийства отсутствуют, и что такая теория была спекулятивной. Отсутствие строгого расследования само по себе не является достаточным основанием для презумпции какого-либо рода против государства. Другими словами, Суд не нашел оснований для оспаривания предположения о самоубийстве. Во-вторых, Суд отметил, что результаты медицинского обследования, проведенного в начале военной службы Мевлюта, были нормальными, сведения об унижительном обращении с Мевлютом со стороны его коллег отсутствовали. Суд, следовательно, не уверен, что он требовал специального или строгого наблюдения, по крайней мере, до июля 2003 года, когда имела место военная операция, в ходе которой молодой человек потерял одного из своих близких друзей. Указанный инцидент повлек определенную психологическую хрупкость Мевлюта. В ответ комендант предложил меры, которые отстранили бы его от военных задач, меры, от которых последний, однако, отказался. Суд счел, что, хотя военные власти действительно приняли адекватные меры, было бы желательно, если бы они проверили точный характер проблем Мевлюта. Тем не менее, как и национальные власти, Суд может согласиться, что к самоубийству Мевлюта могла подтолкнуть форма психологической депрессии, которая была непредсказуемой, так как при жизни его поведение никогда не указывало на реальный и непосредственный риск совершения суицида. В заключение Суд указал, что критика властей за то, что они не предприняли больших усилий для предотвращения самоубийства Мевлюта Бэйсана, была бы равнозначна наложению на них чрезмерного бремени в свете доказательств по материалам дела и их обязательств по статье 2 Конвенции. Соответственно, Суд постановил (шестью голосами против одного), что нарушения статьи 2 в отношении ответственности Турции за смерть Мевлюта Бэйсана не было.

Статья 2 (процессуальная часть)

Суд подтвердил, что должно было быть проведено независимое расследование для определения обстоятельств смерти Мевлюта Бэйсана и установления ответственных за нее лиц. В день смерти Мевлюта Бэйсана было возбуждено уголовное дело, а также внутреннее административное расследование. Однако, несмотря на отсутствие доказательств нежелания со стороны властей установить факты, некоторые важные факторы, как оказалось, изучены не были. В частности, в деле не содержится никакой информации относительно того, исправляла ли прокуратура недостатки в расследовании, выявленные военным судом Малатья, после получения требования о дополнительном судебном расследовании. Кроме того, заявители были исключены из расследования и не допрашивались судьей до вынесения постановления об отсутствии состава преступления, хотя ближайшие родственники всегда должны участвовать в расследовании. Суд единогласно постановил, что в нарушение статьи 2 расследование смерти Мевлюта Бэйсана было неэффективным. Судья Попович (Popović) изложил особое мнение. Суд постановил, что государство-ответчик должно выплатить заявителям в течение трех месяцев: 18 000 евро (восемнадцать тысяч евро) в пользу Севиль Игит (Sevil Yiğit) и Сердара Игит (Serdar Yiğit); 12 000 евро (двенадцать тысяч евро) в пользу Ханифе Бэйсан (Hanife Baysan) и Мустафы Бейсан (Mustafa Baysan), и 9 000 евро - Мехмету Бэйсан (Mehmet Baysan), Ахмету Бейсан (Ahmet Baysan), Мендуху Бэйсан (Menduh Baysan), Нихату Бэйсан (Nihat Baysan), Энгину Бэйсан (Engin Baysan), Озгюру Бэйсан (Özgür Baysan) и Айнур Бэйсан (Aynur Baysan) в качестве компенсации морального вреда, а также налог, который может быть начислен на заявителей.

[Сейдова и другие против Болгарии](#) (№ 310/04) (Степень важности - 2) – 18 ноября 2010 – Нарушение статьи 2 (процессуальное) – Отсутствие эффективного расследования смерти родственника заявителей из-за препятствия их праву на участие в разбирательстве

Заявительницы являются вдовой и дочерью Селятина Алиева Гасанова (Selyahtin Aliev Hasanov), который умер при следующих обстоятельствах. 28 июня 2001 года Селятин Гасанов и 15 других мужчин цыганского происхождения проникли на поле с луком. Примерно в 2.30 утра, в то время как они заполняли свои сумки луком, их поймали патрулировавшие поле коменданты, один из которых имел при себе огнестрельное оружие. Последовала ссора, и г-н Гасанов был застрелен на месте, один из его спутников был ранен и вскоре умер. На следующий день

следственным отделом Ямбол было начато расследование. Следователи прибыли на место преступления и обнаружили, помимо прочего, пистолет и безжизненное тело г-на Гасанова. Против коменданта, подозреваемого в стрельбе, было возбуждено уголовное дело. Провели вскрытие. В тот же день следователи допросили свидетелей: комендантов и членов группы, которые копали лук. Обе группы представили различные версии событий. Коменданты утверждали, что они попытались спугнуть копающих лук, выстрелив в воздух, после чего подверглись жестокому нападению со стороны последних и были вынуждены защищаться. Выстрелы были произведены во время драки. Группа цыган утверждает, что коменданты направили в их адрес оскорбления, основанные на их цыганском происхождении, и немедленно выстрелили в их направлении. Два экспертных медицинских обследования выявили у комендантов многочисленные травмы. В январе 2002 года областная прокуратура Ямбола рекомендовала прекратить уголовное дело на том основании, что надзиратель действовал в состоянии необходимой обороны. В феврале 2002 года областной прокурор Ямбола вынес постановление о прекращении уголовного дела, изложив доводы, приведенные следователем. В соответствии с законодательством Болгарии, заявители не смогли принять участие в расследовании, так как выстрелившему надзирателю обвинение в совершении преступления официально предъявлено не было. Заявители обжаловали вышеуказанное постановление в областной суд Ямбола. Жалоба была рассмотрена без слушаний и была отклонена в марте 2002 года. Решение областного суда было оставлено в силе Апелляционным судом Бургаса в июле 2002 года. Заявители обратились с жалобой на правильность применения норм права, утверждая, что следователи проявили халатность, поскольку жертвы были цыганами. Постановлением от апреля 2003 года Верховный кассационный суд отменил решения судов нижестоящих инстанций на том основании, что суд первой инстанции должен был рассмотреть жалобу заявителей на публичных слушаниях. Дело было направлено в областной суд Ямбола. Решением от июля 2003 года областной суд Ямбола отклонил жалобу заявителей по тем же основаниям, которые были изложены в первом решении. В результате внесенных тем временем поправок в Уголовно-процессуальный кодекс это решение стало окончательным, не подлежащим обжалованию. Заявители не смогли ознакомиться с материалами расследования ни на одной стадии процесса. Заявители утверждали, что власти не провели эффективного расследования обстоятельств смерти г-на Гасанова. Они утверждали, что расследование не было достаточно тщательным и объективным, и что они не были привлечены к расследованию в какой-либо форме. Суд подтвердил, что обязательство по защите права на жизнь означает, что в случае убийства людей в результате применения силы должна существовать определенная форма эффективного официального расследования. Он отметил, что уголовное дело было возбуждено в день смерти Селятина Гасанова и что шаги, предпринятые для установления обстоятельств его смерти, привели прокуратуру и суды Болгарии к выводу о действиях коменданта в состоянии необходимой обороны. В отсутствие каких-либо признаков того, что выводы местных властей были произвольными или явно не принимали во внимание соответствующие факты, Суд не может заменить своей оценкой оценку, произведенную властями. Соответственно, Суд не убедил аргументы заявителей, что расследование не было достаточно тщательным и объективным. Тем не менее, Суд пришел к выводу, что расследование обстоятельств смерти Селятина Гасанова не было эффективным, основываясь на других причинах. Он отметил, что заявители жаловались на национальном уровне об отсутствии доступа к материалам дела и во время уголовного расследования, и после его окончания. В отсутствие официальных обвинений против коменданта национальный закон не предписывал властям привлечь заявителей к расследованию, и они не могли подать ходатайство об участии в разбирательстве в качестве гражданских истцов. Судебное разбирательство по рассмотрению жалобы на постановление о прекращении уголовного дела не предоставило им никакой возможности ознакомиться с материалами расследования. Суд указал, что соблюдение прав близких родственников потерпевших относится к числу важнейших процессуальных гарантий в соответствии со статьей 2 Конвенции. С учетом важности свидетельских показаний при установлении фактов и при заключении о том, что комендант действовал в состоянии необходимой обороны, Суд пришел к выводу о необходимости ознакомления заявителей с материалами расследования. Так как национальное законодательство не позволило привлечение заявителей к расследованию смерти своего мужа и отца, Суд единогласно постановил о нарушении статьи 2. Суд постановил, что государство-ответчик должно выплатить заявителям в течение трех месяцев 12 000 евро (двенадцать тысяч евро) за нематериальный ущерб и 3 000 евро (три тысячи евро) за издержки и расходы, а также налог, который может быть начислен на заявителей.

- **Право на свободу и личную неприкосновенность**

[Фархад Алиев против Азербайджана \(№ 37138/06\)](#) (Степень важности - 3) и [Салаев против Азербайджана \(№ 40900/05\)](#) (Степень важности - 3) – Нарушение статьи 5 § 1 – Незаконность двух периодов содержания под стражей (первое дело) – Нарушение статьи 5 § 3 – Чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей (больше двух лет) (первое дело) – Нарушение статьи 5 § 4 – Отсутствие рассмотрения судом правомерности заключения под стражу (первое дело) – Нарушение статьи 6 § 2 – Нарушение права заявителя на презумпцию невиновности по причине избобличающих заявлений Генерального прокурора и министров по вопросам национальной безопасности и внутренним делам в прессе (первое дело) - Нарушение статьи 5 § 1 - Незаконность содержания под стражей (второе дело)

По словам заявителя в **первом деле**, во второй половине дня 19 октября 2005 года он был доставлен из своего офиса в Министерстве экономического развития в Министерство национальной безопасности (МНБ) двумя высокопоставленными должностными лицами МНБ без объяснения причин. Примерно через час телевизионные каналы распространили новость о смещении заявителя с поста в министерстве. В течение следующих двух дней были выпущены два пресс-релиза от имени Генерального прокурора и министров по вопросам национальной безопасности и внутренним делам, официально информировавшие об аресте заявителя и содержащие длинный список причин его ареста. В течение 8 часов 19 октября 2005 года заявитель не мог ни покинуть здание МНБ, ни связаться со своей семьей. Он не знал о причинах, по которым его там держали. В тот день ему только коротко сказали, что он подозревается в организации государственного переворота вместе с несколькими высокопоставленными государственными должностными лицами. Его допрос начался в 23.45 и продлился чуть более часа. Ему объявили, что его задержали в качестве подозреваемого, и он был доставлен в СИЗО МНБ. 21 октября 2005 года ему было предъявлено обвинение в совершении нескольких уголовных преступлений, включая хищение в крупных размерах и попытку узурпации государственной власти. В тот же день судья вынес постановление о его заключении под стражу. Срок содержания под стражей неоднократно продлевался до 19 апреля 2007 года на основании отдельных решений суда. Обоснование содержания под стражей было практически идентичным каждый раз, судьи ссылались на тяжесть действий, в совершении которых его подозревали, а также на риск, что он скроется или окажет влияние на свидетелей. В апреле 2007 года он был обвинен в совершении вмененных ему преступлений, и его дело было направлено в суд. На слушаниях 21 мая 2007 года суд отклонил ходатайство о его освобождении и вынес постановление о его содержании под стражей в ожидании суда. В октябре 2007 года он был приговорен к десяти годам тюремного заключения.

Заявитель по **второму делу** был членом и бывшим президентом Национальной академии наук Азербайджана. Во время описываемых событий он находился на пенсии. 27 октября 2005 года заявитель был вызван в МНБ в качестве свидетеля по уголовному делу, касающемуся подозрений в планировании переворота с целью свержения государственной власти. По мнению властей, к планируемому перевороту был причастен министр экономического развития. По словам заявителя, он добровольно приехал в МНБ около 10 часов утра 27 октября 2005 года, где его впоследствии принудительно удерживали, не разрешая выйти, чтобы пообедать, связаться со своей семьей или адвокатом. Он был допрошен и участвовал в очной ставке с обвиняемым. В тот день около 20.15 следователь составил протокол о 48-часовом задержании заявителя в качестве подозреваемого. Протокол был составлен в присутствии заявителя и назначенного ему государством адвоката. 29 октября 2005 года заявителю было предъявлено официальное обвинение, и он был заключен под стражу по решению судьи, ссылающемуся на тяжесть действий, в совершении которых его подозревали, а также на риск, что он скроется. Он безуспешно обжаловал указанное постановление о содержании под стражей. 16 ноября 2005 года содержание под стражей было заменено на меру пресечения в виде полицейского надзора. В мае 2006 года он получил в исключительном порядке разрешение Генпрокуратуры на выезд за границу для лечения, так как он рисковал ослепнуть.

В обоих делах заявители обжаловали их досудебное содержание под стражей.

[Фархад Алиев против Азербайджана](#)

Статья 5 § 1

Арест и первоначальный период задержания до судебного постановления о заключении под стражу

Стороны не пришли к согласию о точном времени задержания заявителя. Суд отметил, что около 15 часов 19 октября 2005 года объявление о смещении его с должности было распространено государственными средствами массовой информации, что вряд ли бы случилось, если бы он был свободен и работал в своем кабинете почти до 20:30. Кроме того,

правительство не представило какого-либо надежного официального доказательства точного времени его ареста. Следовательно, суд пришел к выводу, что заявитель был арестован около 14 часов 19 октября 2005 года и лишен свободы до примерно 20.30 21 октября 2005 года в отсутствие судебного решения. В нарушение статьи 5 § 1 срок его задержания на 6 и 7 часов превысил 48-часовой период задержания, допускаемый в отсутствие судебного решения законодательством Азербайджана.

Содержание под стражей в период с 19 апреля по 21 мая 2007

Суд отметил, что заявитель содержался под стражей в отсутствие судебного решения в период между 19 апреля 2007 года (последний день содержания под стражей в период предварительного следствия на основании решения судьи) и 21 мая 2007 года (день предварительного слушания дела в суде, когда было вновь вынесено решение о содержании под стражей). На основании закона только судьи могут вынести решение о досудебном содержании под стражей или о продлении его срока, исключений из этого правила не существует. В соответствии с законодательством Азербайджана, после завершения предварительного расследования и в течение 30 дней с момента получения материалов дела суд должен провести предварительное слушание для определения готовности дела для рассмотрения на суде и определить его дату. Одновременно суд должен принять решение о продлении срока содержания обвиняемого под стражей во время судебного разбирательства. Однако в законодательстве Азербайджана отсутствуют правила, регулирующие ситуацию содержащегося под стражей после истечения последнего судебного решения, выданного на стадии расследования, и до предварительного слушания суда. Указанный правовой вакуум создал ситуацию, при которой заявитель в нарушение статьи 5 § 1 содержался под стражей в отсутствие судебного решения.

Статья 5 § 3

Суд отметил, что досудебное содержание заявителя под стражей длилось два года и шесть дней. Каждый раз, когда его содержание под стражей продлевалось судом, использовалась стереотипная формулировка со ссылкой только на тяжесть действий, в совершении которых его подозревали, а также на риск, что он скроется. Однако суды не учитывали его личность и изменение обстоятельств с течением времени. Они также не проверили, остались ли действительными во время разбирательств первоначальные основания принятия решений о содержании под стражей. Следовательно, нарушение статьи 5 § 3 имело место.

Статья 5 § 4

Суд отметил, что содержание заявителя под стражей до окончания расследования продлевалось судами три раза, и каждый раз в его отсутствие либо в отсутствие его адвокатов. При рассмотрении соответствующих жалоб его представляли адвокаты, но он лично на слушаниях отсутствовал. Суд постановил, что суды должны были либо заслушать заявителя, либо убедиться, что он был эффективно представлен адвокатом. Однако судебные слушания проводились формально и не были подлинно состязательными. Суды даже никогда не рассматривали конкретные доводы заявителя, содержащиеся в его письменных представлениях, оспаривающие дальнейшее содержание под стражей. Суд пришел к выводу, что суды Азербайджана не соблюли требования статьи 5 § 4 о характере и объеме рассмотрения правомерности заключения под стражу.

Статья 6 § 2

Суд отметил, что заявления Генерального прокурора и министров по вопросам национальной безопасности и внутренним делам в пресс-релизах от 20 и 21 октября 2005 года были сделаны, когда расследование уголовного дела в отношении заявителя только началось. Однако на этом этапе было особенно важно не делать никаких заявлений, которые могли бы быть интерпретированы или поняты, как подтверждающие вину заявителя. Тем не менее, информация, содержащаяся в пресс-релизах, была изложена как описание фактов, и неспециалисты могли бы с трудом провести различие между описанием установленных фактов и просто обвинениями или подозрениями. Замечания, содержащиеся в данных официальных заявлениях, полностью пренебрегли его презумпцией невиновности, так как это была прямая декларация о совершении им преступных деяний. Власти должны были проявить особую осторожность при описании текущего уголовного разбирательства, чтобы не посягнуть на его презумпцию невиновности. Так как, наоборот, сделанные заявления предрешили оценку фактов азербайджанскими судьями, была нарушена статья 6 § 2. Суд постановил, что государство-ответчик должно выплатить заявителю в течение трех месяцев 16 000 евро (шестнадцать тысяч

евро) за моральный ущерб и 25 000 евро (двадцать пять тысяч евро) за издержки и расходы, а также налог, который может быть начислен на заявителя.

Дело «Салаев против Азербайджана»

Статья 5 § 1

Суд отметил, что заявитель и Правительство согласны с тем, что он добровольно пришел в здание МНБ 27 октября 2005 года. Однако они расходятся в точках зрения о том, считался ли он находящимся под арестом, как только попал под контроль властей, и о точном времени его ареста. В отсутствие какого-либо официального доказательства точного времени его прибытия в здание, Суд принял представление заявителя. Суд признал, что, попав в здание МНБ, заявитель не мог его свободно покинуть и был, по сути, лишен свободы по смыслу статьи 5 § 1 с момента, когда он вошел в здание. В соответствии с законодательством Азербайджана, по истечении 48 часов с момента задержания лишенное свободы лицо должно быть доставлено к судье, который либо принимает решение о заключении под стражу, либо решение о немедленном освобождении. В отсутствие судебного решения о заключении под стражу задержанное лицо должно быть освобождено по истечении 48 часов с момента его или ее ареста. Исключения из этого правила не существуют. Заявитель был арестован в 10 часов утра 27 октября 2005 года, а судебное слушание о его заключении под стражу состоялось примерно в 17.30 29 октября. Следовательно, около семи часов он содержался под стражей в нарушение законодательства Азербайджана и в нарушение статьи 5 § 1, согласно которой любое содержание под стражей должно быть основано на законе. Таким образом, нарушение статьи 5 § 1 имело место.

- **Право на справедливое судебное разбирательство**

Романчик (Romańczyk) против Франции (№ 7618/05) (Степень важности - 3) – 18 ноября 2010 – Нарушение статьи 6 § 1 – Неисполнение решения польского суда о присуждении заявительнице алиментов после ее развода

Заявительница живет в Польше, имеет двоих детей. В 1999 году она развелась с отцом ее детей. В соответствии с судебным решением о разводе, бывший муж заявительницы (проживающий во Франции) должен ежемесячно выплачивать алименты в размере 500 злотых (примерно 118 евро). Не получая никаких алиментов от своего бывшего мужа, она подала заявление в соответствии с Нью-Йоркской Конвенцией о взыскании алиментов за границей от 20 июня 1956 г. ("Нью-Йоркская конвенция"). В соответствии с указанной Конвенцией, в декабре 1999 года заявительница направила претензию в отношении взыскания алиментов французским властям (в Министерство иностранных дел) через польские власти (областной суд Катовице). Тем временем районный суд Сосновец повысил размер алиментов на 450 злотых на ребенка (в общей сложности около 254 евро). Заявительница не получала никакой оплаты в течение нескольких лет. В феврале 2010 года суд общей юрисдикции в первой инстанции Перпиньяна оказал детям правовую помощь по подаче заявки о приведении в исполнение решения 2003 года после переоценки размера подлежащих уплате алиментов.

Заявительница жаловалась, что не смогла получить от французских властей, к которым обратилась в соответствии с Нью-Йоркской Конвенцией, исполнения судебного решения о присуждении алиментов. Она также жаловалась на чрезмерную продолжительность судебного разбирательства для взыскания алиментов.

Суд установил, что заявительница, на самом деле, жаловалась на отсутствие помощи со стороны властей по взысканию причитающихся ей алиментов. **Суд подтвердил, что право на доступ к суду было бы иллюзорным, если государство позволяло бы окончательному и обязательному судебному решению оставаться недействующим в ущерб одной из сторон.** Он также отметил, что государство может быть привлечено к ответственности за неисполнение судебного решения "частным" должником, если государственные органы, участвующие в исполнительном производстве, не проявили необходимой старательности или препятствовали исполнению. В этом деле французские власти принимали участие в исполнительном производстве, поскольку, подав заявление в соответствии с Нью-Йоркской конвенцией, заявительница приобрела право на их помощь в исполнении решения. Следовательно, Суд должен был рассмотреть вопрос, были ли меры, принятые французскими властями, чтобы помочь заявительнице в исполнении судебного решения, адекватными и достаточными. При этом учитывались только меры, принятые в период с июля 2004 года, когда французские власти получили доказательство того, что решение о присуждении алиментов

было выдано в отношении бывшего мужа заявительницы. Суд отметил, что французские власти заслушали должника в сентябре 2004 года, и что он дал письменное обязательство оплатить алименты. Однако они не учли письмо, в котором польские власти сообщали им, что должник был неспособен выполнить свои обязательства. При рассмотрении дела в Суде Франция подчеркнула, что наказание государства за то, что административный работник не приложил в материалы дела единственное письмо, не является целью Конвенции. Простое административное упущение не может само по себе являться нарушением Конвенции, без ущерба для высшей функции Конвенции и Суда, задачей которого является ее интерпретация. Правительство также утверждало, что заявительница сама проявила небрежность, не принимая никаких мер для исправления ситуации, кроме обращения в Суд. Однако «административное упущение», на которое ссылалось Правительство, имело эффект противодействия исполнению решения и взыскания алиментов, что имело особое значение для заявительницы. Кроме того, ошибка была усугублена отсутствием старательности со стороны властей: они могли установить сами, что должник не выполняет обязательства по оплате, или напомнить властям Польши о необходимости принять меры. Относительно утверждения Правительства о небрежности заявительницы Суд отметил, что она регулярно жаловалась властям Польши на невыплату алиментов. Суд единогласно постановил, что французские власти в нарушение статьи 6 § 1 не предприняли достаточных усилий, чтобы помочь заявительнице с исполнением судебного решения и взысканием алиментов. Суд также постановил, что государство-ответчик должно выплатить заявительнице в течение трех месяцев 4 500 евро за моральный ущерб и налог, который может быть начислен.

- **Право на уважение частной и семейной жизни**

Лосончи Роуз (Losonci Rose) и Роуз (Rose) против Швейцарии (№ 664/06) (Степень важности - 2) – 9 ноября 2010 – Нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 8 – Дискриминация между парами, в которых супруги имеют различное гражданство, в зависимости от того, кто обладает гражданством Швейцарии (мужчина или женщина), касающаяся невозможности для заявителей сохранить свои фамилии после заключения брака

Заявители являются гражданами Венгрии и Швейцарии, проживающими в Швейцарии. Намереваясь вступить в брак, они попросили о сохранении своих фамилий вместо присвоения двойной фамилии одному из них. Заявители ссылались на сложную процедуру изменения фамилий в венгерском и французском праве и тот факт, что вторая заявительница, занимающая важный пост в федеральной администрации, была хорошо известна под своей девичьей фамилией. Они также указали, что после вступления в брак собираются жить в Швейцарии. Первый заявитель соответственно выразил пожелание использовать только свою фамилию, как это разрешается в соответствии с венгерским законодательством. После отклонения их заявления и последующей жалобы, заявители решили, что для того, чтобы иметь возможность вступить в брак, они возьмут фамилию жены в качестве «супружеской фамилии» для целей швейцарского законодательства. Их фамилии были занесены в книгу записей рождений, смертей и браков, как "Роуз" для второй заявительницы, и "Лосончи Роуз, рожденный Лосончи" для первого заявителя. После заключения брака первый заявитель попросил, чтобы двойная фамилия, которую он выбрал "временно", была заменена в реестре единственной фамилией "Лосончи", как это допускается согласно венгерскому законодательству, без внесения каких-либо изменений в фамилию супруги. В мае 2005 года Федеральный суд постановил, что просьба первого заявителя об использовании фамилии жены в качестве супружеского имени привела к невозможности отдельного использования своей фамилии в соответствии с правом Венгрии. Кроме того, относительно аргумента заявителей о неконституционности отказа в выборе фамилии Федеральный суд, признавая, что правовые положения в целом противоречат принципу равенства полов, постановил, что он был не в состоянии внести изменения в соответствующий закон, так как они уже были отклонены законодательным органом. Поправка, направленная на приведение законодательства в этой области в соответствие с Конституцией, была отклонена 22 июня 2001 года Федеральным парламентом.

Заявители жаловались, что они подверглись дискриминации по признаку пола в осуществлении своего права на уважение их частной и семейной жизни. Они утверждали, что в случае, если они поменялись бы местами, фамилия супруга автоматически стала бы супружеским именем, а супруга могла бы выбрать фамилию в соответствии с правом страны ее гражданства.

Швейцарские суды постановили, что первый заявитель не мог выбрать фамилию в соответствии со своим национальным законодательством, которое позволило бы ему сохранить свою собственную фамилию после вступления в брак. Заявители могли утверждать, что они являются жертвами различия в обращении между людьми в одинаковых ситуациях,

поскольку в случае гражданина Швейцарии и иностранной гражданки, швейцарское законодательство позволяло ей выбрать фамилию в соответствии с ее национальным законодательством. Власти Швейцарии заявили, что они преследовали законную цель отражения единства семьи с помощью использования единственной "супружеской фамилии". Хотя Суд подчеркнул определенную степень усмотрения, которой пользуются ратифицировавшие Конвенцию государства, в принятии мер по отражению единства семьи, он вновь подчеркнул, что только веские причины могут оправдать различие в обращении исключительно по признаку пола. **Между государствами-членами Совета Европы зарождался консенсус в отношении равенства между супругами в выборе их фамилии в браке, и проводимые ООН мероприятия были направлены на признание права каждого партнера в браке сохранять его или ее собственную фамилию или иметь равные права в выборе новой супружеской фамилии.** Однако первый заявитель был лишен возможности сохранить свою собственную фамилию после вступления в брак, что было бы возможно при перемене полов заявителей. Суд счел, что вывод Федерального суда о невозможности внести ранее отклоненные Парламентом изменения не имеет никакого отношения к международной ответственности Швейцарии в соответствии с Конвенцией. Суд не разделяет точку зрения Правительства, что первый заявитель не понес какого-либо серьезного ущерба. Он вновь заявил, что имя человека, как главное средство идентификации личности в обществе, было одним из основных аспектов, которые необходимо принимать во внимание в связи с реализацией права на уважение частной и семейной жизни. Соответственно, поскольку представленное Правительством обоснование не кажется разумным, и различие в обращении было дискриминационным, Суд пришел к выводу, что действующие в Швейцарии правила влекут дискриминацию между парами, в которых супруги имеют различное гражданство, в зависимости от того, кто обладает гражданством Швейцарии (мужчина или женщина). Следовательно, имеет место нарушение статьи 14 в сочетании со статьей 8. Суд постановил, что государство-ответчик должно выплатить заявителю в течение трех месяцев 4 515 евро (четыре тысячи пятьсот пятнадцать евро) за судебные расходы.

Дэйш (Deés) против Венгрии (№ 2345/06) (Степень важности - 2) – 9 ноября 2010 – Нарушение статьи 8 – Существенные неудобства на улице проживания заявителя не позволили ему пользоваться своим правом на уважение частной жизни – Нарушение статьи 6 § 1 – Чрезмерная продолжительность разбирательства

Заявитель утверждал, что, во избежание сборов, введенных в начале 1997 года на приватизированной автомагистрали вне Альшонемеди, большое количество грузовиков выбирало альтернативные маршруты, в том числе по улице (на участке государственной дороги), на которой он жил. В 1999 году он инициировал разбирательства о получении компенсации против государственной компании по техническому обслуживанию публичных дорог округа Пешт. Заявитель утверждал, что из-за увеличения объемов перевозки грузов по его улице стены его дома дали трещины. В конечном итоге, 15 ноября 2005 года его жалобы были отклонены в апелляции. Национальные суды, в частности, пришли к выводу, что хотя уровень шума превышал установленный законом предел в 60 дБ (А) на 15% и 12%, вызванные движением вибрация и шум не были достаточно существенными, чтобы привести к повреждению дома заявителя. Тем временем, с 1998 года власти прилагали усилия по замедлению и реорганизации движения в области, в частности: они построили три объездные дороги, ввели ограничение скорости 40 км / ч в ночное время и установили на два близлежащих перекрестка светофоры. В 2001 году были установлены дорожные знаки, запрещающие движение транспортных средств весом свыше 6 тонн и переориентирующие движение.

Заявитель жаловался, что из-за шума, загрязнения и запаха, вызванных интенсивным движением на улице, его дом стал практически необитаемым. Кроме того, он жаловался, что продолжительность инициированного им судебного разбирательства была чрезмерной.

Статья 8

Суд напомнил, что Конвенция охраняет права человека не только на реальное физическое пространство его дома (например, против таких нарушений, как несанкционированное проникновение), но и право на беспрепятственное пользование этим пространством в разумных пределах без помех, таких как шум, выбросы или запахи. Он признал сложность задачи властей в деле заявителя по решению вопросов с инфраструктурой (включая меры, которые требовали значительного времени и ресурсов) и по поиску баланса между интересами пользователей дорог и жителей. Однако, несмотря на усилия по ограничению и реорганизации движения, меры постоянно оказывались недостаточными. В результате заявитель подвергался воздействию чрезмерного шума в течение продолжительного периода времени (и по крайней мере до мая

2003 года, когда эксперт провел оценку уровня шума и установил превышение установленного законом предела). Следовательно, прямые и существенные неудобства на улице проживания заявителя не позволили ему пользоваться правом на уважение своего жилища и частной жизни - правом, защиту которого государство обязано гарантировать. Таким образом, имело место нарушение статьи 8.

Статья 6 § 1

Суд постановил, что длительность разбирательств, которые продолжались 6 лет и 9 месяцев в двух инстанциях, была чрезмерной. Соответственно, имело место нарушение статьи 6 § 1. Суд постановил, что государство-ответчик должно выплатить заявителю в течение трех месяцев 6000 евро (шесть тысяч евро) за моральный ущерб, а также налог, который может быть начислен.

Зубай (Zubal) против Словакии (№ 44065/06) (Степень важности - 2) – 9 ноября 2010 – Нарушение статьи 8 – Обыск в доме заявителя, проведенный без достаточных оснований и в его отсутствие, когда заявитель являлся не подозреваемым по какому-либо уголовному правонарушению, а потерпевшей стороной в уголовном деле, не был "необходимым в демократическом обществе".

Заявитель жаловался на нарушение прав, гарантированных статьей 8, судебным решением на обыск его жилища в рамках уголовного дела против нескольких человек, подозреваемых в изготовлении и продаже поддельных картин, одна из которых была куплена заявителем. Полиция произвела обыск в его отсутствие, не допросив его. Заявитель утверждал, что основания для обыска отсутствовали. Он был потерпевшей стороной, и у него не было причин не сотрудничать с полицией, он мог бы предоставить картину в их распоряжение.

Суд отметил, что в данном случае обыск был произведен в рамках уголовного дела о подозреваемой подделке произведений искусства. Заявитель, как владелец картины, был потерпевшей стороной. Отсутствуют указания на то, что власти когда-либо подозревали его в участии в каких-либо незаконных действиях в этом контексте. Обыск был сочтен необходимым с целью получения картины для дальнейшего уголовного разбирательства. В частности, власти предполагали, что заявитель может отрицать, что он владеет картиной из-за страха не получить возмещение убытков от виновных в совершении преступления. Суд не расценивает указанный аргумент как убедительный. Заявитель – коллекционер произведений искусства - приобрел картину на аукционе. Следовательно, то, каким образом он ее приобрел, было легко проверяемым. Он был искренне заинтересован в выяснении обстоятельств дела и в получении компенсации за ущерб от ответственных лиц. У заявителя не было видимых причин для отказа сотрудничать с правоохранительными органами, тем самым подвергая себя риску санкции, возможно, уголовной. Суд также отметил, что обыск действительно был ограничен визуальным осмотром помещения, и что он был произведен в присутствии третьего лица, не участвующего в деле. Тем не менее, Суд считает уместным довод заявителя о том, что присутствие полиции в его доме в 6 часов утра оказало влияние на его репутацию. Во время событий заявитель находился за границей. Его отпуск был испорчен новостями об обыске и незамедлительными мерами, которые он посчитал необходимым предпринять для защиты своих прав. Суд счел, что обыск в доме заявителя, проведенный без достаточных оснований, когда заявитель являлся не подозреваемым по какому-либо уголовному правонарушению, а потерпевшей стороной в уголовном деле, не был "необходимым в демократическом обществе". Соответственно, имело место нарушение статьи 8 Конвенции. Суд постановил, что государство-ответчик должно выплатить заявителю в течение трех месяцев 3000 евро (три тысячи евро) в качестве компенсации морального вреда, а также налог, который может быть начислен.

- **Защита собственности**

Рише (Richet) и Ле Бер (Le Ber) против Франции (№ 18990/07 и 23905/07) (Степень важности - 3) – 18 ноября 2010 – Нарушение статьи 1 Протокола № 1 – Лишение возможности эффективного осуществления прав и возможности либо пересмотреть соглашение о продаже острова, либо получить компенсацию за ущерб, нанесенный продажей острова Поркероль государству

Заявители являются наследниками г-на Фурнье (Fournier), который в 1912 г. приобрел остров Поркероль, расположенный рядом с коммунаой Йер. В 1969 году государство выразило заинтересованность в покупке острова у семьи Фурнье, которая пыталась продать часть своей земли. Государство намеревалось приобрести остров в целях предотвращения разделения и быстрого ухудшения условий в этой местности. В ходе переговоров государство якобы дало

понять владельцам, что оно не может ни конкурировать с коммерческими ценами, ни даже предложить сумму, соответствующую оценке Департамента имущества. Однако государство могло обеспечить стоимость непроданной части имущества посредством закрепления и обеспечения прав на строительство. В 1970 году переговоры были окончены, стороны подписали соглашение о продаже земли. Они договорились, что первый заявитель мог сохранить небольшой участок земли и построить на нем жилье, и что вторая заявительница сохраняла свои земли, могла расширить свой отель и ресторан, построить жилье и учреждение для инвалидов. В 1971 году Комиссия по сделкам с государственной недвижимостью и архитектуре выдала положительное заключение по договору, уточнив, что площадь земель, которые могут застраиваться, должна оставаться статичной и не должна быть затронута изменениями правил городского планирования Мор. Договор купли-продажи был заключен в 1971 году. В 1978 году с целью предотвратить все новое строительство на острове был составлен проект плана землепользования для муниципалитета Йер-Ле-Пальмье. Основываясь на том, что план не учитывал, или лишь частично учитывал вытекающие из договора купли-продажи обязательства государства, заявители обратились к властям, и, в частности, к префекту, но безуспешно. План землепользования был утвержден в 1985 году, остров был признан непригодным для застройки по причине своей экологической ценности. Заявки на выдачу разрешения на проведение планировочных работ, поданные семьей Рише и второй заявительницей, были отклонены на основании вышеуказанных планировочных правил. Заявители безуспешно обращались к административным властям, которые сочли, что жалоба второй заявительницы может быть рассмотрена только судом общей юрисдикции. Таким образом, в 1994 и 1995 году семья Рише и вторая заявительница возбудили разбирательство в суде общей юрисдикции. В деле второй заявительницы Кассационный суд принял решение, что государство предоставляло разрешение на строительство в соответствии с правилами, действующими на момент заключения соглашения, а не гарантировало постоянное право на строительство, независимо от последующих изменений в правилах городского планирования. По жалобе первого заявителя суд общей юрисдикции Тулона постановил, что государство не могло брать на себя обязательство гарантировать право на строительство только на основании договора частного характера. Жалоба на правильность применения норм права, поданная членами семьи Рише, продолжавшими разбирательства после смерти первого заявителя, не была принята к рассмотрению. В 2009 году иск семьи Рише о ненадлежащем функционировании государственной судебной службы также был отклонен. В настоящее время дело находится на рассмотрении Апелляционного суда г. Парижа.

Заявители жаловались, что государство не выполнило свои договорные обязательства, утверждая, что условие продажи земли государству по цене значительно ниже ее реальной стоимости являлось одновременно предоставлением им гарантии осуществления права на строительство.

Суд отметил, что предоставленная заявителям гарантия, согласно которой они смогут продолжать обрабатывать свои земли и сохранят за собой право возводить некоторые здания на ней, была важной частью переговоров и договора купли-продажи. Указания на то, что возможность строительства зависит от правил городского планирования, отсутствовали. Кроме того, Комиссия по сделкам с государственной недвижимостью и архитектуре сделала оговорку, что предоставленные заявителям права на строительство были зафиксированы и не зависели от правил городского планирования. Поскольку власти воспрепятствовали заявителям реализовать гарантированное соглашением о продаже право строить на участках сохраненной ими земли, имело место нарушение права на беспрепятственное пользование имуществом. При этом государство преследовало законную цель в интересах общества, а именно защиту окружающей среды и, в частности, сохранение острова Поркероль. Все усилия заявителей, направленные на признание гарантированных государством прав на строительство и на их эффективную реализацию, остались без результата. Административные суды, в которые обращались заявители, постановили, что дело не относится к их подсудности, так как заключенные с государством контракты относятся к сфере частного права. Однако суды общей юрисдикции посчитали, что вышеуказанные права заявителям не принадлежат. Государство не предприняло никаких шагов для обеспечения акцептирования своих договорных обязательств, хотя их масштаб и влияние на окружающую среду острова Поркероль были хорошо известны на самом высоком уровне. Кроме того, власти не пытались ни достичь компромисса или предложить заявителям компенсацию, ни реализовать предложения по перемещению или замене строительных проектов, изложенные в проведенной в 1977 году оценке по вопросу о влиянии соглашения между государством и заявителями. Власти лишили заявителей возможности эффективного осуществления прав и возможности либо пересмотреть соглашение о продаже острова, либо получить компенсацию за нанесенный ущерб. Заявители понесли чрезмерное бремя, которое нарушило справедливый баланс между защитой их имущества и требованиями общего интереса. Суд постановил, что государство-ответчик должно заплатить: 800 000 евро (восемьсот тысяч евро) г-ну и г-же Рише и 700 000 евро

(семьсот тысяч евро) г-же Ле Бер в качестве компенсации морального вреда, а также налог, который может быть начислен.

2. Другие постановления, принятые в обозреваемый период

Вы найдете в колонке «Ключевые слова» таблицы короткое описание тем, рассматриваемых в судебном решении. Для более детальной информации, пожалуйста, обратитесь к следующей ссылке:

- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления палат, принятых 09 ноября 2010: [здесь](#)
- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления палат, принятых на 16 ноября 2010: [здесь](#)
- Пресс-релиз Секретариата Суда, включающий постановления палат, принятых 18 ноября 2010: [здесь](#)

Приглашаем Вас нажать на соответствующую ссылку для доступа к полному тексту постановления суда для более подробной информации. Некоторые постановления доступны только на французском языке.

Государство	Дата	Название дела и степень его важности	Вывод	Ключевые слова	Ссылка на текст постановлений
Болгария	09 нояб. 2010	Стояновы (Stoyanovi) (№ 42980/04) Степень важности - 3	Отсутствие нарушения ст. 2	Государство выполнило свое позитивное обязательство уважать право на жизнь в соответствии со статьей 2	Ссылка
Франция	18 нояб. 2010	Будуа (Baudoin) (№ 35935/03) Степень важности - 3	Нарушение ст. 5 § 1 (е) Два нарушения ст. 5 § 4	Продолжительное принудительное удерживание в секции трудных пациентов в Специализированной больнице Плюгерневель Неэффективность средств оспаривания удержания, отсутствие быстрого рассмотрения ходатайств заявителя в отношении вышеупомянутого удерживания	Ссылка
Франция	18 нояб. 2010	Бутаньи (Boutagni) (№ 42360/08) Степень важности - 3	Отсутствие нарушения ст. 3 Отсутствие нарушения ст. 8	Согласно решению французского Правительства, заявитель депортирован в Марокко не будет	Ссылка
Франция	18 нояб. 2010	Туннель Репорт Лимитед (Tunnel Report Limited) (№ 27940/07) Степень важности - 3	Отсутствие нарушения ст. 1 Прот. 1	Нет доказательств того, что национальные власти не выполнили свое позитивное обязательство по обеспечению права компании-заявителя на уважение его собственности	Ссылка
Румыния	09 нояб. 2010	Агвпс-Бакэу (Agvps-Bacău) (№ 19750/03) Степень важности - 2	Нарушение ст. 6 § 1 (справедливость) Отсутствие нарушения ст. 11	Отсутствие публичных слушаний во время гражданского процесса У властей были существенные и достаточные причины распустить федерацию заявителя	Ссылка
Румыния	09 нояб. 2010	Али (Ali) (№ 20307/02) Степень	Нарушение ст. 3 Нарушение ст. 6 § 1	Условия заключения в тюрьме Рахова Отсутствие справедливого	Ссылка

* «Ключевые слова» в различных таблицах РВИП выделены под ответственностью Секции НСПЧ ГД ЧП

		важности - 2		судебного разбирательства в связи с недостаточным расследованием местными властями утверждений заявителя о провокации (См. Доклад ЕКПП правительству Румынии о визитах в Румынию с 16 по 25 сентября 2002 г. и с 9 по 11 февраля 2003 г.)	
Испания	16 нояб. 2010	Гарсия Хернандес (Garcia Hernandez) (№ 15256/07) Степень важности - 3	Нарушение ст. 6 § 1	Отсутствие публичных слушаний в суде провинции Мурсия	Ссылка
Турция	09 нояб. 2010	Тимтик (Timtik) (№ 12503/06) Степень важности - 2	Два нарушения ст. 3 (материальное и процессуальное)	Жестокое обращение со стороны полиции во время ареста и отсутствие эффективного расследования	Ссылка
Украина	09 нояб. 2010	Кривова (№ 25732/05) Степень важности - 3	Нарушение ст. 6 § 1	Чрезмерная продолжительность судебных разбирательств о компенсации, которые длятся уже свыше 9 лет (3 уровня юрисдикции)	Ссылка
Украина	09 нояб. 2010	Осипенко (№ 4634/04) Степень важности - 3	Нарушение ст. 5 § 1 Отсутствие нарушения ст. 5 § 1 Нарушение ст. 5 § 3	Незаконность содержания заявителя под стражей в отношении первого срока содержания под стражей Законность содержания заявителя под стражей в отношении второго срока содержания под стражей Чрезмерная продолжительность содержания под стражей (более двух лет и четырех месяцев)	Ссылка
Украина	18 нояб. 2010	Мушта (№ 8863/06) Степень важности - 3	Нарушение ст. 6 § 1 (справедливость)	Применение национальным судом процессуальных ограничений на доступ в суд кассационной инстанции было неясным и непредвиденным с точки зрения заявителя	Ссылка

3. Повторяющиеся дела

Постановления, перечисленные ниже, основаны на классификации, фигурирующей в пресс-релизе Секретариата Суда: *"В которых Суд пришел к таким же выводам, как и в подобных случаях, затрагивающих те же вопросы в соответствии с Конвенцией"*.

НСПЧ могут играть в связи с этим важную роль: они могут проверить, изменились ли обстоятельства, которые привели к так называемым повторяющимся делам, или были ли приняты необходимые меры по исполнению.

Государство	Дата	Наименование дела	Вывод	Ключевые слова
Польша	09 нояб. 2010	Антчак (Antczak) (№ 3360/09) ссылка	Нарушение ст. 6 § 1	Чрезмерная продолжительность уголовных разбирательств (почти пять лет для одного уровня юрисдикции)
Польша	09 нояб. 2010	Барановский (Baranowski) (№ 40153/09) ссылка	Нарушение ст. 5 § 3	Чрезмерная продолжительность досудебного содержания под стражей (более 3 лет и 3 месяцев) по подозрению в преступлениях, совершенных в качестве члена организованной преступной группировки

4. Длительность судебных разбирательств

Постановления, перечисленные ниже, основаны на классификации, фигурирующей в пресс-релизе Секретариата Суда.

НСПЧ могут играть роль особого значения и в этом случае, так как указанные решения часто выявляют системные дефекты, которые НСПЧ могут зафиксировать с компетентными национальными органами.

Что касается продолжительности судебных разбирательств не уголовных дел, разумность длительности разбирательства оценивается в свете обстоятельств дела и с учетом следующих критериев: сложность дела, поведение заявителя и соответствующих органов, и что было поставлено на карту для заявителя в споре (См., например, [Кокарелла \(Cocchiarella\) против Италии](#) [GC], № 64886/01, § 68, опубликованное в ЕСПЧ 2006, и [Фридлендер \(Frydlender\) против Франции](#) [GC], № 30979/96, § 43, ЕСПЧ 2000-VII).

Государство	Дата	Наименование дела	Ссылка на постановление
Германия	18 нояб. 2010	Вагнер (Wagner) (№ 38187/08)	Ссылка
Италия	09 нояб. 2010	Коппола (Coppola) и другие (№№ 24593/03, 24596/03, 24614/03, 24618/03, 24620/03 и 24684/03)	Ссылка
Италия	09 нояб. 2010	Стрега Альберти Беневенто С.П.А. (Strega Alberti Benevento S.P.A.) (№№44031/02 и 44032/02)	Ссылка
Италия	09 нояб. 2010	Тангреди (Tangredi) и Юлиано (Iuliano) (№№ 6604/03 и 16769/03)	Ссылка
Польша	09 нояб. 2010	Кристина Мишак (Krystyna Misiak) и Ян Мишак (Jan Misiak) (№ 31193/04)	Ссылка
Словакия	09 нояб. 2010	Майтас (Majtas) (№ 21076/06)	Ссылка
Турция	09 нояб. 2010	Суна (Suna) (№ 1058/06)	Ссылка
Украина	18 нояб. 2010	Братченко (№ 27234/04)	Ссылка
Украина	18 нояб. 2010	Пустовит (№ 34332/03)	Ссылка

В. Решения о приемлемости / неприемлемости / исключении из списка, в том числе в связи заключением мировых соглашений

Данные решения публикуются на сайте Суда с небольшой задержкой в две-три недели. Поэтому нижеперечисленные решения охватывают **период с 1 по 14 ноября 2010 года**.

Они направлены на обеспечение НСПЧ потенциально полезной информацией о причинах неприемлемости определенных жалоб, поданных в Суд и / или о достигнутых мировых соглашениях.

Государство	Дата	Наименование дела	Заявления о нарушении (Ключевые слова)	Решение
Болгария	02 нояб. 2010	Алексей Петров (№ 27103/04) ссылка	В частности, заявление о нарушении ст. 3 (заявление о жестоком обращении в связи с отклонением властями его	Неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения прав и свобод, защищаемых Конвенцией)

			уголовных жалоб и требований о компенсации), ст. 6 § 1 (несправедливость судебного разбирательства), ст.ст. 8 и 10 § 2 отказ национальных судов объяснить, почему они приняли во внимание ксерокопию заявления г-на Ж. Т. и оценить, выполнил ли г-н Е.С. свою обязанность по проверке информации, которую он распространил через СМИ), ст. 13 (отсутствие эффективных средств правовой защиты), ст. 14 (дискриминация национальными судами)	
Хорватия	04 нояб. 2010	Кошак (Koščak) (№ 47814/08) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (несправедливость и чрезмерная продолжительность разбирательства в Конституционном суде, пристрастность судов нижестоящей инстанции), ст. 1 Прот. 1 (нарушение права на уважение собственности в связи с предписанием национальных судов об оплате заявителем услуг телефонной связи)	Частично неприемлемое, так как не были исчерпаны все внутренние средства правовой защиты (в отношении жалоб по ст. 6 § 1), частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения прав и свобод, защищаемых Конвенцией, по оставшейся части заявления)
Германия	02 нояб. 2010	Закевиц (Sakewitz) (№ 21369/07) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 6 и ст. 8 (проведение, длительность и итоги разбирательства по опеке и доступу), ст. 5 Прот. 7 и ст. 14 (дискриминация по сравнению с другими отцами и родителями, так как в связи с лишением его родительских прав, заявитель не мог осуществлять опеку; дискриминация отцов в целом в судебных разбирательствах по поводу опеки над детьми в Германии)	Частично отложено (в отношении длительности основного разбирательства), частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения прав и свобод, защищаемых Конвенцией, по оставшейся части заявления)
Греция	04 нояб. 2010	Леониду-Критику (Leonidou-Kritikou) (№ 6574/09) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность судебного разбирательства), ст. 13 (отсутствие эффективного средства правовой защиты)	Исключение из списка (достигнуто мировое соглашение)
Греция	04 нояб. 2010	Статопулос (Stathopoulos) (№ 19915/08) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность и несправедливость судебного разбирательства), ст. 6 § 2 (нарушение принципа презумпции невиновности), ст. 3 (противоречащее требованиям настоящей статьи обращение в связи заключением заявителя, несмотря на состояние его здоровья)	Исключение из списка (заявитель был более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы)
Греция	04 нояб. 2010	Теодоракопулу (Theodorakopoulou) (№ 2985/09) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность судебного разбирательства)	Исключение из списка (достигнуто мировое соглашение)
Греция	04	Хатзигианнаку	То же	То же

	нояб. 2010	(Chatzigiannakou) (№ 3527/09) ССЫЛКА		
Греция	04 нояб. 2010	Папагеоргопулу (Papageorgiou) (№ 53199/09) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность судебного разбирательства), ст. 1 Прот. 1 (нарушение права заявителя на уважение его собственности из-за чрезмерной продолжительности судебного разбирательства)	То же
Греция	04 нояб. 2010	Блиаху (Bliachou) и другие (№ 27654/08) ССЫЛКА	То же	То же
Венгрия	09 нояб. 2010	Хорват (Horváth) и Вадаси (Vadászi) (№ 2351/06) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 3 и ст. 2 Прот. 1 в сочетании со ст.ст. 13 и 14 (определение заявителей в специальный класс в школе, что, по их мнению, являлось основанной на их цыганском происхождении дискриминационной мерой)	Неприемлемое, так как не были исчерпаны все внутренние средства правовой защиты
Молдавия	02 нояб. 2010	Начу (Nacu) (№ 42374/07) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 и ст. 1 Прот. 1 (неисполнение решения, вынесенного в пользу заявителя)	Исключение из списка (достигнуто мировое соглашение)
Молдавия	02 нояб. 2010	Ассоциация для ликвидации последствий пакта Молотова-Риббентропа (№ 32118/06) ССЫЛКА	Заявитель является организацией, выступающей за ликвидацию последствий пакта Молотова-Риббентропа, заключенного между Советским Союзом и нацистской Германией в 1939 году, в соответствии с которым, в частности, территория современной Молдавии была отсоединена от Румынии и присоединена к Советскому Союзу. Заявление о нарушении статей 6, 10 и 11 в связи с решением властей изменить место проведения демонстрации организацией-заявителем	Исключение из списка (одностороннее заявление Правительства)
Молдавия	02 нояб. 2010	Гросу (Grosu) (№ 36170/05) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 3 (плохие условия досудебного содержания под стражей и отсутствие надлежащей медицинской помощи), ст. 6 § 1 (отсутствие юридической помощи), ст. 10 (отказ тюремных властей предоставить заявителю юридическую литературу)	Частичное исключение из списка (одностороннее заявление Правительства, касающееся требований по ст. 3), частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения прав и свобод, защищаемых Конвенцией, по оставшейся части заявления)
Молдавия	02 нояб. 2010	Коган (Cogan) (№ 12218/05) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (неизвещение заявительницы о слушаниях по ее делу)	Исключение из списка (одностороннее заявление Правительства)
Польша	02 нояб. 2010	Янковский (Jankowski) (№ 37330/08) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность уголовного разбирательства), ст. 6 § 3 (d) (воспрепятствование праву заявителя на допрос свидетелей), ст. 6 § 3 (a) и (b) (заявителя ознакомили с	Частичное исключение из списка (одностороннее заявление Правительства в отношении требований по ст. 6 §§ 1 и 3), частично неприемлемое как явно необоснованное (в отношении оставшейся части заявления: несмотря на то, что

			обвинительным заключением более чем через семь лет после его утверждения)	заявителя ознакомили с обвинительным заключением с неоправданной просрочкой, национальные суды предоставили ему 3 месяца перед первыми слушаниями для подготовки своей защиты)
Польша	02 нояб. 2010	Баховский (Bachowski) (№ 32463/06) ссылка	Заявление о нарушении ст. 3 Прот. 7 (воспрепятствование праву заявителя получить компенсацию за явно необоснованное осуждение), ст. 6 (несправедливость судебного разбирательства)	Частично несовместимое ввиду обстоятельств, связанных с предметом рассмотрения (требования по ст. 3 Прот. 7), частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения прав и свобод, защищаемых Конвенцией, по оставшейся части заявления)
Польша	02 нояб. 2010	Винярский (Winiarski) (№ 20715/09) ссылка	Заявление о нарушениях ст.ст. 3 и 6 §§ 1 и 3 (с) (чрезмерная продолжительность содержания заявителя под стражей)	Исключение из списка (одностороннее заявление Правительства)
Румыния	02 нояб. 2010	Динисхиоту (Dinischiotu) и другие (№ 6479/04) ссылка	Заявление о нарушении статей 6 § 1 и ст. 1 Прот. 1 (отклонение национальными судами жалоб заявителя)	Исключение из списка (заявитель был более не намерен добиваться рассмотрения своей жалобы)
Словения	02 нояб. 2010	Софтич (Softič) и другие (№ 17292/06; 18825/06 и т.д.) ссылка	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность гражданского разбирательства), ст. 13 (отсутствие эффективного средства правовой защиты)	Частичное исключение из списка (заключено мировое соглашение относительно длительности гражданского разбирательства и отсутствия эффективного средства правовой защиты по первому этапу процесса), частично неприемлемое, так как не были исчерпаны все внутренние средства правовой защиты (относительно оставшейся части заявления, касающейся второго этапа процесса)
Словения	02 нояб. 2010	Петек (Petek) (№ 8441/06) ссылка	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность судебного разбирательства), ст. 13 (отсутствие эффективного средства правовой защиты)	Исключение из списка (достигнуто мировое соглашение)
“Бывшая Югославская Республика Македония”	02 нояб. 2010	Голубовик (Golubovik) и Войдиноска (Vojdinoska) (№ 41111/07) ссылка	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность судебного разбирательства; недостаточная мотивировка решений национальных судов), ст. 13 (отсутствие эффективного средства правовой защиты)	Частичное исключение из списка (одностороннее заявление Правительства о длительности судебного разбирательства), частично неприемлемое (в оставшейся части жалоба не обоснована)
“Бывшая Югославская Республика Македония”	02 нояб. 2010	Трайчевский (Trajčevski) (№ 27240/07) ссылка	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность судебного разбирательства по пенсионному спору)	Исключение из списка (достигнуто мировое соглашение)
“Бывшая Югославская Республика Македония”	02 нояб. 2010	Ефремовский (Efremovski) (№ 4541/07) ссылка	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (несправедливость и чрезмерная продолжительность административного разбирательства)	Частичное исключение из списка (одностороннее заявление Правительства о длительности судебного разбирательства), частично неприемлемое (в оставшейся части жалоба не обоснована)
“Бывшая Югославская Республика Македония”	02 нояб.	Павлеска (Pavleska) (№	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная	Исключение из списка (одностороннее заявление

Республика Македония	2010	50666/06) ССЫЛКА	продолжительность гражданского разбирательства)	Правительства)
“Бывшая Югославская Республика Македония”	02 нояб. 2010	Бэля (Beļja) (№21354/05) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность судебного разбирательства об оспаривании законности лишения заявителя свободы)	Исключение из списка (достигнуто мировое соглашение)
Соединенное Королевство	02 нояб. 2010	Макритчи (Macritchie) (№ 19298/08) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст.ст. 2, 6 и 13 (смерть мужа заявительницы, как утверждается, была вызвана действиями или бездействием Правительства; невозможность получить компенсацию по этому поводу)	Исключение из списка (заявительница была более не намерена добиваться рассмотрения своей жалобы)
Турция	02 нояб. 2010	Дурмуш (Durmuş) (№ 25151/07) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 2 (чрезмерное применение силы со смертельным исходом в отношении близкого родственника заявителей), ст. 3 (противоречащее данной статье обращение в связи с тем, что местная пресса называла заявительницу "женой грабителя банка"), ст. 6 § 1 (несправедливость судебного разбирательства)	Неприемлемое (несоблюдение требования о подаче жалобы в течение шести месяцев с даты вынесения национальными органами окончательного решения по делу)
Турция	02 нояб. 2010	Караман (Karaman) (№ 8415/09) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст.ст. 2, 3, 6 и 17 в сочетании со ст.ст. 13 и 14 (смерть близкого родственника заявителей из-за применения жандармами силы со смертельным исходом, несправедливость и чрезмерная продолжительность разбирательства, отсутствие эффективного средства правовой защиты и основанная на курдском происхождении заявителей дискриминация)	То же
Турция	02 нояб. 2010	Ашин (Aşın) (№ 47702/08) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 2 (смерть сына заявителя по причине недостаточной медицинской помощи), ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность судебного разбирательства), ст. 13 (отсутствие эффективного средства правовой защиты)	Неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения прав и свобод, защищаемых Конвенцией)
Украина	09 нояб. 2010	Кравченко (№ 46673/06) ССЫЛКА	Заявление о нарушении ст. 6 § 1 (чрезмерная продолжительность и несправедливость судебного разбирательства), ст.ст. 6 § 1 и 13 (отказ судов рассмотреть дело заявителя по существу (относительно третьего и четвертого процесса) и отказ апелляционного суда рассмотреть его жалобу на решение от июня 2006 года (относительно третьего процесса), ст. 1 Прот. 1 (отказ органов государственной власти защитить право	Частично отложено (относительно длительности судебного разбирательства и отсутствия доступа к суду), частично неприемлемое как явно необоснованное (отсутствие нарушения прав и свобод, защищаемых Конвенцией)

С. Официальное сообщение о делах

Европейский суд по правам человека еженедельно публикует на своем сайте список дел по индивидуальным жалобам, которые находятся на его рассмотрении. Суд сообщает о них правительству государства-ответчика, излагая факты, жалобы заявителя и вопросы, поставленные Судом к правительству. Решение сообщить о деле принимается Палатой Суда, которая занимается этим делом.

Между датой сообщения и датой опубликования на сайте существует разрыв в три недели. Ниже вы найдете ссылки на списки дел, которые сообщаются еженедельно и которые были опубликованы на сайте Суда:

- 15 ноября 2010: [ссылка](#)
- 22 ноября 2010: [ссылка](#)

Список содержит ссылки на изложение фактов и вопросы к сторонам. Это является инструментом для НСПЧ, чтобы быть в курсе вопросов, касающихся их стран, а также других поставленных перед Судом вопросов, которые могут выявить структурные проблемы. Ниже вы найдете перечень представляющих особый интерес дел, составленный Секцией НСПЧ.

NB. Изложение фактов и жалоб было подготовлено Секретариатом Суда (только на одном из официальных языков) на основе материалов, представленных заявителями. Суд не может нести ответственность за достоверность содержащейся в нем информации.

Обратите внимание, что ирландская Комиссия по правам человека (ИКПЧ) ежемесячно выпускает сводную таблицу по приоритетным делам, находящимся на рассмотрении перед Европейским судом по правам человека, касающимся вопросов предоставления убежища/иммиграции, защиты данных, борьбы с терроризмом/соблюдения законности и прав инвалидов для Европейской группы НСПЧ с целью возможных советов (*amicus curiae*) членам группы. Де Хоган (Des Hogan) из ИКПЧ может предоставить вам эти таблицы (dhogan@ihrc.ie).

Дела, опубликованные 15 ноября 2010 года на сайте Суда и отобранные Секцией НСПЧ

Список от 15 ноября 2010 касается Польши. НСПЧ не выбрало ни одного дела в этом периоде.

Дела, опубликованные 22 ноября 2010 года на сайте Суда и отобранные Секцией НСПЧ

Список от 22 ноября 2010 касается следующих государств (некоторые дела, однако, не включены в таблицу ниже): Болгария, Франция, Италия, Сербия, Соединенное Королевство, Турция и Украина.

<u>Государство</u>	<u>Дата решения об официальном сообщении</u>	<u>Наименование дела</u>	<u>Ключевые слова из вопросов, поставленных сторонам</u>
Франция	03 нояб. 2010	Н.М. (N.M.) № 31721/10	Заявление о нарушении ст. 3 – Риск подвергнуться жестокому обращению в случае высылки в Алжир
Италия	02 нояб. 2010	Торреджиани (Torreggiani) и 33 других заявителя № 43517/09	Заявление о нарушении ст. 3 – Плохие условия заключения в тюрьме Бусто Арсицио
Соединенное Королевство	03 нояб. 2010	Хэйс (Hayes) № 47997/10	Заявление о нарушении ст. 8 в сочетании со ст. 14 – Утверждаемая дискриминация по признаку возраста заявителя, инвалидности и / или по причине того, что он был на пенсии, касающаяся его доступа к услугам по уходу на дому
Соединенное Королевство	02 нояб. 2010	Ф.И. (F.I.) № 8655/10	Заявление о нарушении ст. 8 — Нарушило ли бы перемещение первого заявителя на Ямайку (до принятия решения судом по семейным делам Бирмингема и Саттона в текущем разбирательстве по уходу за детьми в отношении второго заявителя Т.) их права на семейную и / или частную жизнь с учетом как процессуальных требований, так и негативных обязательств по этой статье? – Соответствовало ли бы перемещение первого заявителя на Ямайку закону с учетом дела <i>MS (Берег Слоновой Кости) против Государственного секретаря Департамента внутренних дел</i> [2007] EWCA Civ 133 и неопубликованной процессуальной инструкции по детским и семейным делам уголовного Директората? – Заявление о нарушении статьи 6 § 1 – Соответствовало ли бы перемещение первого заявителя на Ямайку в течение текущего разбирательства по уходу за детьми в суде по семейным делам Бирмингема и Саттона в отношении второго заявителя его праву на доступ к суду в соответствии со статьей 6 § 1 Конвенции?
Соединенное Королевство	02 нояб. 2010	Ричардсон (Richardson) № 26252/08	Заявление о нарушении ст. 14 в сочетании со ст. 1 Прот. 1 – Заявляемая дискриминация на основании возраста и пола по причине того факта, что пенсионный возраст женщин (для получения государственной пенсии) был увеличен с 60 до 65 лет, т.е. до возраста, при котором мужчина, родившийся в 1955 году, получил бы право на пенсию
Турция	04 нояб. 2010	Элинч (Elinç) № 50388/06	Заявление о нарушении ст. 2 – Смерть ребенка заявителей после взрыва гранаты, найденной в мусорном баке – Заявление о нарушении ст. 6 § 1 и ст. 13 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты
Турция	04 нояб. 2010	Тургут (Turgut) и Йылдыз (Yildiz) № 48497/07	То же
Турция	04 нояб. 2010	Сейхан (Seyhan) № 13865/10	Заявление о нарушении ст. 10 § 1 в сочетании со ст. 14 – Осуждение заявителя за выступление на курдском языке во время избирательной кампании
Украина	04 нояб. 2010	Бурда-Украина, ДП № 386/05	Заявление о нарушении ст. 10 – Нарушение права компании-заявителя на свободу выражения мнения по причине несправедливой конкурсной процедуры и введенных санкций в отношении публикации результатов изучения различных марок шампанских и игристых вин
Украина	02 нояб. 2010	Шоповалов № 45835/05	Заявитель является журналистом и правозащитником – Заявление о нарушении ст. 6 § 1 – Отсутствие доступа к суду – Заявление о нарушении ст. 10 – Заявитель был лишен возможности получать информацию о деятельности территориальной избирательной комиссии – Заявление о нарушении ст. 13 – Отсутствие эффективного средства правовой защиты

D. Разное (Направление в Большую Палату, слушания и другие мероприятия)
Политика приоритета (09.11.2010)

Суд начал применять новую политику в отношении порядка рассмотрения дел. С настоящего момента для определения порядка рассмотрения дел Суд будет принимать во внимание важность и срочность вопроса. Таким образом, самые серьезные дела и дела, которые раскрывают существование широко распространенной проблемы, будут рассматриваться быстрее. [Документ](#).

Выборы в Суд (16.11.2010)

Суд избрал Франсуазу Тюлькенс (от Бельгии) в качестве вице-президента, переизбрал Жосепа Касадевалю (от Андорры) председателем секции и избрал Нину Важик (от Хорватии) и Дина Шпильмана (от Люксембурга) председателями секций. [Пресс релиз](#).

Часть II: Исполнение постановлений Суда

A. Новая информация

Комитет министров Совета Европы проведет 1100^{oe} собрание заместителей министров 2 и 3 декабря 2010 года.

B. Общая и сводная информация

Обратите внимание, что полезная и обновленная информация (включая события в период между различными совещаниями по правам человека) о состоянии исполнения постановлений по делам, классифицированным по странам, предоставляется:

<http://www.coe.int/t/e/human%5Frights/execution/03%5FCases/>

Для получения дополнительной информации по конкретному вопросу исполнения постановлений, включая ежегодный доклад Комитета министров за 2008 год о контроле за исполнением постановлений, пожалуйста, обратитесь к сайту Совета Европы, посвященному исполнению постановлений Европейского суда по правам человека:

http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/execution/default_en.asp

Вы можете ознакомиться с упрощенной глобальной базой данных всех дел, ожидающих контроля за их исполнением (документ Excel, содержащий все основные сведения о делах, находящихся в настоящее время на рассмотрении Комитета министров), по следующему адресу:

http://www.coe.int/t/e/human_rights/execution/02_Documents/PPIndex.asp#TopOfPage

Часть III: Деятельность других механизмов мониторинга Совета Европы

А. Европейская Социальная Хартия (ЕСХ)

Опубликовано решение по существу жалобы Центра по жилищным правам и вопросам выселения (COHRE) против Хорватии (08.11.2010)

Решение по существу дела «Центр по жилищным правам и вопросам выселения против Хорватии» (жалоба № 52/2008) Европейского комитета по социальным правам стало достоянием общественности 8 ноября. В своем решении Комитет пришел к выводу, что имело место нарушение статьи 16 (право семьи на социальную, правовую и экономическую защиту), рассматриваемой в свете положения преамбулы Хартии о запрете дискриминации, в отношении вынужденных переселенцев, желающих вернуться в Хорватию, для которых отсутствие эффективного и своевременного предложения жилья стало в течение длительного периода времени серьезным препятствием для возвращения. [Резюме жалобы N ° 52/2008](#).

Выборы членов Европейского комитета по социальным правам (10.11.2010)

После принятия 10 ноября на 1097 заседании заместителей министров [Резолюции CM/ResChS\(2010\)9](#), были избраны следующие пять членов, которые приступят к исполнению обязанностей с 1 января 2011 года и будут осуществлять полномочия до 31 декабря 2016 года: г-н Лаури Леппик (от Эстонии); г-жа Карин Лукас (от Австрии); г-н Кольм Осинайд (от Ирландии); г-жа Елена Мачульская (от России); г-н Джузеппе Пальмизано (от Италии).

Семинар по пересмотренной Хартии в Вологде, Российская Федерация (15.11.2010)

С 17 по 18 ноября 2010 года в Вологде был проведен семинар с целью повышения квалификации правительственных чиновников и других специалистов-юристов в области правовых требований пересмотренной Хартии, а также с целью оказания помощи в разработке первого доклада о применении пересмотренной Хартии Россией. В этом семинаре приняли участие г-н Матти Миккола, бывший Председатель Европейского комитета по социальным правам, и г-н Режи Брилла, руководитель Департамента Европейского комитета по социальным правам. [Программа](#).

Вы можете найти информацию об исполнении Хартии в государствах-участниках, используя следующие бюллетени по странам:

http://www.coe.int/t/dghl/monitoring/socialcharter/CountryFactsheets/CountryTable_en.asp

В. Европейский Комитет по предупреждению пыток и бесчеловечного или унижающего достоинство обращения или наказания (ЕКПП)

Комитет против пыток Совета Европы публикует доклад по [Греции](#) (17.11.2010)

17 ноября ЕКПП опубликовал [доклад](#) о своем пятом периодическом визите в Грецию в сентябре 2009 года и [ответ](#) правительства Греции. Эти документы были обнародованы на просьбу властей Греции. В ходе визита в 2009 году делегация ЕКПП рассмотрела меры, принятые властями Греции для выполнения рекомендаций, сформулированных Комитетом после его предыдущих посещений. Делегация обратила особое внимание на обращение с лишенными свободы лицами и на предоставление им гарантий сотрудниками правоохранительных органов, а также рассмотрела условия содержания под стражей в полицейских участках, на пограничных постах, постах береговой охраны и в специальных учреждениях для нелегальных мигрантов. Делегация ЕКПП также посетила ряд тюрем, рассматривая условия обращения с заключенными и условия их содержания, в том числе предлагаемые им мероприятия и качество предоставляемой медицинской помощи. В ответе на

различные рекомендации, сформулированные в отчете о посещении ЕКПП, власти Греции предоставили информацию о мерах, принятых для решения поднятых Комитетом вопросов.

Комитет против пыток Совета Европы публикует доклады по [Нормандским островам](#) (19.11.2010)

19 ноября ЕКПП опубликовал [доклады](#) о посещении Нормандских островов (Бейливиков Гернси и Джерси) в марте 2010 года и [ответы государства Джерси и государства Гернси](#). Указанные документы были опубликованы по просьбе властей Соединенного Королевства. Делегация ЕКПП не обнаружила никаких доказательств жестокого обращения с лицами, находящимися под стражей в полиции. Однако в обоих Бейливиках было получено несколько заявлений о чрезмерном применении силы во время ареста. ЕКПП комментирует в своих докладах, что сотрудники полиции нуждаются в регулярном напоминании о применении только строго необходимого количества силовых мер во время ареста. Условия содержания под стражей в полиции в Санкт-Петер-Порт (Гернси) являются, в целом, адекватными. Однако условия содержания под стражей в полиции Руж Буйон (Джерси) неудовлетворительные. В своем ответе власти Джерси ссылаются на планы строительства участка полиции, который будет включать новые места содержания под стражей.

Делегация ЕКПП не получила сообщений о жестоком обращении с заключенными со стороны персонала в тюрьме Ла Моай (Джерси). За единственным исключением, данное утверждение относится и к тюрьме Гернси. Положительные отношения между персоналом и заключенными очевидны в обоих учреждениях. Материальные условия содержания были, в целом, на хорошем уровне и в тюрьме Гернси, и в тюрьме Ла Моай. Тем не менее, следует продолжать прилагать усилия, направленные на развитие мероприятий для заключенных, в частности, относящихся к "стандартному" режиму. В своих ответах власти выделяют меры, предпринимаемые в этой связи. ЕКПП выражает обеспокоенность относительно текущей практики содержания несовершеннолетних (т.е. лиц в возрасте до 18) в обеих тюрьмах. Он подчеркивает, что лишаемые свободы несовершеннолетние должны содержаться в учреждениях, специально предназначенных для лиц этого возраста. Комитет рекомендует уделять особое внимание образованию несовершеннолетних (включая физическую культуру) и предоставлять им широкий круг возможностей для развития навыков, пока они по-прежнему содержатся в тюрьмах Гернси и Ла Моай. В своих ответах власти признают недостатки текущей ситуации и заявляют об усилиях по их преодолению.

В свете собранной во время визита информации ЕКПП также рекомендует властям Гернси и Джерси предпринять необходимые меры для обеспечения того, чтобы всем заключенным, страдающим тяжелыми психическими расстройствами здоровья, оказывалась безотлагательная помощь в надлежащем образом оборудованной больнице.

С. Европейская комиссия против расизма и нетерпимости (ЕКРН)

—

D. Рамочная конвенция о защите национальных меньшинств (РКНМ)

Ирландия: [Семинар](#) (11.11.2010)

Словения: визит Консультативного комитета Рамочной конвенции о защите национальных меньшинств (15-18. 11. 2010)

Е. Группа государств по борьбе с коррупцией (ГРЕКО)

10 ноября ГРЕКО опубликовала доклад по Болгарии, подготовленный по результатам третьего раунда оценки. В нем она заявляет о срочной необходимости повышения согласованности и эффективного применения правил финансирования партий и определяет некоторые желательные правовые улучшения в области введения уголовной ответственности за коррупцию. Доклад посвящен двум различным темам: криминализации коррупции и прозрачности финансирования партий. В области введения уголовной ответственности за коррупцию [[тема I](#)], Болгария ратифицировала [Конвенцию об уголовной ответственности за](#)

^{*} Отсутствие деятельности, касающейся НСПЧ, в указанный период

[коррупцию \(ETS 173\)](#) и ее [Дополнительный протокол \(ETS 191\)](#). Были предприняты очевидные усилия по исполнению указанных конвенций и по поддержанию последовательности правовой основы инкриминирования. Тем не менее, необходимо ввести уголовную ответственность за взяточничество и использование служебного положения в корыстных целях в различных ситуациях, когда бенефициаром неправомерного преимущества является третье лицо (физическое или юридическое лицо). Несмотря на внесенные в 2002 году изменения, концепция неправомерного преимущества интерпретируется на практике в узком смысле, как преимущество, подразумевающее материальную выгоду с определенной рыночной стоимостью. В области финансирования партий [\[тема II\]](#) Болгарии удалось ввести существенные меры для прозрачности контроля за финансированием партий и избирательных кампаний с принятием в 2005 году Закона о политических партиях и других актов, регулирующих парламентские выборы, выборы в Европейский парламент, местные и президентские выборы. Однако ситуация требует совершенствования, в том числе всеобъемлющей гармонизации законодательства с тем, чтобы финансовая отчетность партий и кандидатов адекватно отражала их финансовую деятельность и являлась своевременно доступной для общественности. ГРЕКО адресует Болгарии 20 рекомендаций. Во второй половине 2012 года ГРЕКО оценит ход их выполнения в рамках установленной процедуры контроля за выполнением вынесенных рекомендаций. Доклад: [Тема I](#) / [Тема II](#).

Группа государств по борьбе с коррупцией публикует доклад по Азербайджану (18.11.2010)

18 ноября ГРЕКО опубликовала доклад по Азербайджану, подготовленный в ходе третьего раунда оценки, в котором указывается на серьезные недостатки, касающиеся антикоррупционного законодательства и обеспечения прозрачности финансирования политических партий. В отношении уголовной ответственности за коррупционные правонарушения [\[тема I\]](#): в докладе отмечается ряд серьезных пробелов в законодательной базе страны в свете требований [Конвенции о введении уголовной ответственности за коррупцию](#). Так, например, понятие «должностное лицо», используемое в соответствующих положениях о подкупе, не охватывает все категории государственных и муниципальных служащих. Предложение и обещание взятки, а также принятие предложения или обещания взятки не считаются окончательным преступлением. Кроме того, такие проблемы, как подкуп иностранных и международных должностных лиц, судей в стране и за рубежом, а также подкуп в частном секторе и использование служебного положения в корыстных целях не в полной мере нашли свое отражение в законодательстве страны. ГРЕКО сожалеет, что Азербайджан сделал почти максимально возможное число оговорок, допускаемое Конвенцией.

Группа также призывает Азербайджан присоединиться к Дополнительному протоколу к Конвенции. В первую очередь Азербайджану необходимо занять более активную позицию в выявлении, расследовании и преследовании случаев коррупции. В том, что касается прозрачности финансирования политических партий [\[тема II\]](#), ГРЕКО подчеркивает, что стандарты в области обеспечения прозрачности, установленные в [Рекомендации Rec \(2003\) 4 Комитета Министров Совета Европы «Общие правила борьбы с коррупцией в сфере финансирования политических партий и избирательных кампаний»](#), сложно применять в стране, где отсутствует подлинно плюралистическая партийная жизнь, где большинство политических партий не проявляет активности в период между выборами, и ни одна из политических партий, за исключением правящей, не располагает значительными ресурсами. Доклад содержит 17 рекомендаций в адрес Азербайджана. В первой половине 2012 года ГРЕКО оценит ход их выполнения в рамках установленной процедуры контроля за выполнением вынесенных рекомендаций.

Ф. Комитет экспертов по оценке мер борьбы с отмыванием денег и финансированием терроризма (МАНИВЭЛ)

Совместное совещание Евразийской группы и МАНИВЭЛ по типологиям (11.11.2010)

Члены Евразийской группы по противодействию легализации преступных доходов и финансированию терроризма (ЕАГ) и МАНИВЭЛ, наблюдатели, международные организации и представители частного сектора в первый раз объединились для совместного типологического исследования в Москве 9-10 ноября 2010 г. Совещание было открыто [Владимиром Нечаевым, Председателем МАНИВЭЛ](#), и Юрием Чиханчиным, руководителем Росфинмониторинга. В ходе двухдневного совещания участники из 29 стран рассмотрели ряд новых появляющихся методов и тенденций по отмыванию денег и финансированию терроризма в контексте следующих проектов типологических исследований: Потоки криминальных денег в Интернете (ведется РФ, проектом киберпреступности и МАНИВЭЛ); Риски использования электронных денег для легализации преступных доходов и финансирования терроризма (ведется РФ); Риски использования нетрадиционных финансовых институтов в схемах легализации доходов, полученных преступным путем (ведется Россией и Белоруссией); Отмывание денег и финансирование терроризма с использованием альтернативных систем денежных переводов (ведется США); Риски легализации преступных доходов во время проведения внешнеторговых операций (ведется Украиной). Каждый год МАНИВЭЛ проводит регулярные типологические исследования с целью лучше понять климат отмывания денег и финансирования терроризма в европейском регионе и оказывать посредством предоставления обновленной информации помощь руководителям и оперативным экспертам, чтобы они могли разрабатывать политику и стратегии борьбы с этими угрозами. Ежегодные семинары по типологиям объединяют подразделения финансовой разведки, а также специалистов правоохранительных и контролирующих органов в целях обмена информацией о важных делах и операциях. Они также предоставляют исключительную возможность для оперативных экспертов идентифицировать и описать эффективные контрмеры против отмывания денег и финансирования терроризма. Окончательный доклад по теме "Потоки криминальных денег в Интернете", как ожидается, будет доступен в первой половине 2011 года.

Г. Группа экспертов по борьбе с торговлей людьми (ГРЕТА)

1й Оценочный цикл: ГРЕТА посещает Австрию (16-19.11.2010)

Делегация ГРЕТА посетила Австрию с 16 по 19 ноября 2010 года в целях подготовки своего первого доклада о борьбе с торговлей людьми в данной стране. Это был третий визит в страну, проводимый в рамках первого цикла оценки применения *Конвенции Совета Европы о противодействии торговле людьми*. Цикл был запущен в феврале 2010 года, когда ГРЕТА направила [анкету](#) первым 10 сторонам Конвенции: Австрии, Албании, Болгарии, Хорватии, Кипру, Дании, Грузии, Молдавии, Румынии и Словакии. В ходе визита делегация ГРЕТА встретила в Вене с представителями соответствующих министерств и других государственных органов. Она также провела встречи с членами неправительственных организаций, действующих в области борьбы с торговлей людьми и защитой прав человека, а также с другими членами гражданского общества, занимающихся вопросами, представляющими интерес для ГРЕТА. Визит был проведен г-жой Ханне Софи Грехе, Председателем ГРЕТА, и Владимиром Гилка, членом ГРЕТА, которых сопровождала г-жа Клаудиа Лам из Секретариата по борьбе с торговлей людьми.

На основе ответа Правительства Австрии на анкету и информации, собранной в ходе визита, ГРЕТА подготовит проект доклада, содержащего анализ применения Австрией Конвенции, а также предложения по решению Австрией идентифицированных проблем. Проект доклада должен быть передан правительству Австрии для представления замечаний до того, как ГРЕТА подготовит свой окончательный доклад. Окончательный доклад будет обнародован вместе с комментариями правительства.

Часть IV: Межправительственная деятельность

A. Новые подписи и ратификации соглашений Совета Европы

10 ноября 2010

Албания, Австрия, Болгария, Финляндия, Латвия, Португалия, Сербия, Словения и бывшая Югославская Республика Македония подписали Третий Дополнительный Протокол к Европейской конвенции о выдаче ([CETS No. 209](#)).

Турция подписала Дополнительный протокол к Конвенции о передаче осужденных лиц ([ETS No. 167](#)) и Конвенцию о компьютерных преступлениях ([ETS No. 185](#)).

17 ноября 2010

Швеция подписала Третий Дополнительный Протокол к Европейской конвенции о выдаче ([CETS No. 209](#)).

18 ноября 2010

Luxembourg подписал Третий Дополнительный Протокол к Европейской конвенции о выдаче ([CETS No. 209](#)).

B. Рекомендации и резолюции, принятые Комитетом министров

[CM/Res\(2010\)25E / 10 ноября 2010](#): Резолюция об обязанности государств-членов уважать и защищать право на подачу индивидуальной жалобы в Европейский Суд по правам человека (Принятая Комитетом министров 10 ноября 2010 на 1097 совещании заместителей министров)

[CM/Res\(2010\)26E / 10 ноября 2010](#): Резолюция о создании Консультативной группы экспертов по кандидатам для избрания в качестве судьи в Европейский суд по правам человека (Принятая Комитетом министров 10 ноября 2010 на 1097' совещании заместителей министров)

[CM/ResCMN\(2010\)12E / 17 ноября 2010](#): Рамочная Конвенция о защите национальных меньшинств – Выборы эксперта в состав экспертов, имеющих право работать в

Консультативном комитете от Австрии (Принятая Комитетом министров 17 ноября 2010 на 1098 совещании заместителей министров)

[CM/ResChS\(2010\)9E / 10 ноября 2010](#): Резолюция – Европейская Социальная Хартия – Европейский Комитет по социальным правам – Выборы членов (Принятая Комитетом министров 10 ноября 2010 на 1097 совещании заместителей министров)

[CM/Rec\(2010\)12E / 17 ноября 2010](#): Рекомендация Комитета министров государствам-членам о судьях: независимость, эффективность и ответственность (Принятая Комитетом министров 17 ноября 2010 на 1098 совещании заместителей министров)

С. Другие новости Комитета министров

Турция представляет приоритеты своего председательства в Комитете Министров (10.11.2010)

10 ноября Турция взяла на себя руководство Комитетом министров Совета Европы на предстоящие шесть месяцев. В основе ее программы лежат пять приоритетных направлений: реформа Совета Европы, реформа Европейского Суда по правам человека, укрепление механизмов независимого мониторинга, присоединение Евросоюза к Европейской конвенции о правах человека, ответы на вызовы европейского мультикультурного общества. Общая цель заключается в укреплении политической роли, видимости и влияния старой панъевропейской организации в Европе и на международном уровне. [Полная программа и проект расписания мероприятий](#); [сайт Председательства](#); [Фотогалерея](#); [Видео пресс-конференции](#)

Международный день, посвященный терпимости: выступление Ахмета Давутоглу (15.11.2010)

"Терпимым называется общество, которое защищает права человека, уважая личность каждого отдельного индивидуума", — заявил председатель Комитета министров. "В поиске этого идеала государства-члены Совета Европы руководствуются возложенными на себя обязательствами в рамках Европейской конвенции о правах человека, 60-летие которой мы отмечаем в этом году", — добавил он.

Совет Европы принял руководящие принципы функционирования правосудия, учитывающего интересы детей (17.11.2010)

Комитет министров Совета Европы принял руководящие принципы функционирования правосудия, учитывающего интересы детей, призванные служить ориентиром для правительств европейских стран в их деятельности по совершенствованию доступа детей к правосудию и укреплению их положения во всех отраслях системы правосудия: гражданской, административной и уголовной.

Заседание заместителей министров: эффективность правосудия и ювенальная юстиция

На своем заседании 17 ноября заместители министров Совета Европы приняли рекомендацию государствам-членам по независимости судей, эффективности и ответственности. Она развивает аналогичную рекомендацию 1994 года, с учетом происшедших с того времени значительных изменений. В частности, она делает акцент на эффективности судебной системы.

Часть V: Деятельность Парламента

А. Резолюции и Рекомендации Парламентской Ассамблеи Совета Европы (принятые Постоянным Комитетом, действующим от имени Ассамблеи 12 ноября 2010 г.)

Рекомендация 1941: [Цыгане в поисках убежища в Европе](#)

Резолюция 1768: [Цыгане в поисках убежища в Европе](#)

Рекомендация 1942: [Сбалансированный подход к проблеме спасения археологических находок при выполнении строительных проектов](#)

Рекомендация 1943: [Усиление мер по защите и возрождению языков, находящихся под угрозой исчезновения](#)

Резолюция 1769: [Усиление мер по защите и возрождению языков, находящихся под угрозой исчезновения](#)

Рекомендация 1944: [Европейская хартия региональных языков или языков меньшинств](#)

Резолюция 1770: [Европейская хартия региональных языков или языков меньшинств](#)

Рекомендация 1945: [Международно признанный статус наблюдателей на выборах](#)

Резолюция 1771: [Международно признанный статус наблюдателей на выборах](#)

Рекомендация 1946: [Военные отходы и окружающая среда](#)

Резолюция 1775: [Военные отходы и окружающая среда](#)

Рекомендация 1947: [Шумовое и световое загрязнение](#)

Резолюция 1776: [Шумовое и световое загрязнение](#)

Рекомендация 1948: [Распространение добровольческой деятельности в Европе](#)

Резолюция 1778: [Распространение добровольческой деятельности в Европе](#)

Рекомендация 1949: [Поддержка законов, наиболее благоприятных для гендерного равенства в Европе](#)

Резолюция 1780: [Поддержка законов, наиболее благоприятных для гендерного равенства в Европе](#)

Резолюция 1767: [Демографическое будущее Европы и миграция](#)

Резолюция 1772: [Возобновление парламентского диалога с Соединенными Штатами Америки](#)

Резолюция 1773: [Развитие парламентской демократии](#)

Резолюция 1774: [Укрепление энергетической безопасности Европы за счет более широкого использования сжиженного природного газа](#)

Резолюция 1777: [Активизация работы по профилактике пристрастия к азартным играм в Интернете](#)

Резолюция 1779: [Сотрудничество между Советом Европы и странами Магриба в достижении социального сплочения](#)

Резолюция 1781: [Тридцатипроцентное минимальное представительство недопредставленного пола в национальных делегациях в Ассамблее](#)

В. Другие новости Парламентской Ассамблеи Совета Европы

➤ Страны

Выборы в Азербайджане, несмотря на их мирный характер и участие оппозиции, не внесли существенного прогресса в демократическое развитие (08.11.2010)

Согласно заявлению международных наблюдателей от 8 ноября, парламентские выборы в Азербайджане прошли 7 ноября в спокойной атмосфере, все оппозиционные партии приняли участие в политическом процессе. Однако проведения этих выборов не было достаточным для внесения существенного прогресса в демократическое развитие страны. Наблюдатели отметили, что Центральная избирательная комиссия в целом хорошо управляла техническими аспектами избирательного процесса. Однако ограничение свободы СМИ и свободы собраний, несовершенный процесс регистрации кандидатов ослабили оппозицию и сделали практически невозможной активную политическую дискуссию. Вышеизложенное и ограниченная конкурентная среда создали неравные условия для кандидатов, поставив избирателей в трудные условия для осуществления осознанного выбора.

С другой стороны, избиратели имели возможность проверять централизованный избирательный реестр, требовать его коррекции или включения в него. ЦИК провела кампанию просвещения избирателей, в том числе в средствах массовой информации. Голосование в день выборов было оценено положительно в почти 90 процентах посещенных избирательных участков. Оценка поменялась на «плохо» и «очень плохо» в отношении почти трети обозреваемых избирательных участков при подсчете голосов. В числе вызывающих тревогу проблем - подброс избирательных бюллетеней, отмеченный в ряде мест. "Всегда нелегко воздать должное стране, которая находится в процессе развития своих демократических институтов, особенно в сложных условиях. Однако, несмотря на все предпринятые усилия, страна должна сделать гораздо больше для достижения прогресса в развитии действительно плюралистической демократии", - сказал Вольфганг Гроссрук, который руководил краткосрочной миссией наблюдателей ОБСЕ и возглавлял делегацию Парламентской Ассамблеи ОБСЕ. "К сожалению, наше наблюдение за общим процессом показывает, что условия, необходимые для полноценных демократических выборов, созданы не были. Мы особенно обеспокоены ограничениями основных свобод, предвзятостью средств массовой информации, господством одной партии в общественной жизни и серьезными нарушениями в день выборов. Мы готовы оказать помощь властям, чтобы выборы в Азербайджане соответствовали стандартам ОБСЕ", - сказал посол Одри Гловер, глава долгосрочной миссии по наблюдению за выборами БДИПЧ (Бюро по демократическим институтам и правам человека)/ ОБСЕ.

Председатель подкомитета ПАСЕ по СМИ осудил нападения на двух российских журналистов (15.11.2010)

Председатель подкомитета ПАСЕ по СМИ Маркку Лаукканен решительно осудил недавние нападения на двух российских журналистов: Олега Кашина из газеты "Коммерсант" и Анатолия Адамчука из газеты "Жуковские Вести". "Факт того, что двое критически настроенных журналиста подверглись физическим нападениям в России в течение одной недели, является тревожным знаком, - сказал г-н Лаукканен, - и я приветствую заявление Президента России Дмитрия Медведева, согласно которому кто бы ни был ответственным за это преступление, он будет наказан независимо от своего статуса. Я очень надеюсь, что российские власти проведут серьезное расследование по этим инцидентам". "Свобода выражения мнения в средствах массовой информации является важным инструментом для принятия гражданами осознанных решений в условиях демократии и требования политической ответственности от избранных ими представителей. В случае физического нападения на журналистов по причине их работы, любое государство-член Совета Европы должно убедиться, что виновные отданы под следствие и суд. Это является обязательством в соответствии с Европейской конвенцией по правам человека. Российская судебная власть еще должна пролить свет на убийства Пола Хлебникова в 2004 году, Анны Политковской в 2006 году и Натальи Эстемировой в 2009 году, а также на жестокое нападение на Михаила Бекетова в 2008 году, вследствие которого он был искалечен и приговорен к инвалидной коляске на всю жизнь", - сказал г-н Лаукканен. "Верховенство закона в России подорвано, если *де-факто* царит безнаказанность за тяжкие нападения на критически настроенных политических журналистов".

Мариетта де Пурбэ-Лундин - новый содокладчик по мониторингу Украины (16.11.2010)

Мониторинговая комиссия ПАСЕ назначила Мариетту де Пурбэ-Лундин (Швеция, ЕПП/СД) в качестве нового содокладчика по мониторингу Украины. Она заменит Ренату Вольвенд (Лихтенштейн, ЕПП / СД), срок полномочий которой истекает в соответствии с положениями резолюции 1710 (2010). [Резолюция ПАСЕ 1710 \(2010\)](#).

Страны бывшей Югославии показывают большую готовность преодолеть наследие прошлого, сообщает докладчик ПАСЕ (19.11.2010)

Представляя меморандум о примирении и политическом диалоге между странами бывшей Югославии*, обнародованный во время совещания Комитета по политическим вопросам в Париже 18 ноября, докладчик ПАСЕ Пьетро Марченаро (Италия, СОЦ) отметил, что с января 2009 года, когда Комитет приступил к докладу, заинтересованные правительства предприняли много позитивных шагов, проявив большую готовность преодолеть наследие прошлого. По мнению докладчика, основные проблемы включают: конституционный кризис, продолжающий быть препятствием на пути Боснии и Герцеговины к полноценной демократии; почти полмиллиона беженцев и внутренне перемещенных лиц, которые остаются наиболее заметным напоминанием о конфликте, а также определение судьбы 17000 пропавших без вести лиц. Другие вопросы, которые будут обсуждаться в его докладе: расследование и судебное преследование за военные преступления, общественный дискурс о войне, преподавание истории о войне и предложение комиссии по установлению истины и примирению, более широкий контекст интеграции в Европейский Союз, межпарламентский диалог и региональная интеграция. Г-н Марченаро доработает доклад после визитов в Сербию и Хорватию, визита в Боснию и Герцеговину (22-23 ноября) и в Брюссель (29-30 ноября). Доклад будет рассмотрен на Ассамблее во время следующей пленарной сессии ПАСЕ в Страсбурге (24-28 января 2011 года) вместе с отчетами о защите свидетелей как краеугольном камне правосудия и примирения на Балканах (Жан-Шарль Гардетто, Монако, ЕПП/ДС) и обязательством государств-членов Совета Европы сотрудничать в преследовании военных преступлений (Миленко Дорич, Хорватия, АЛДЕ). [Пересмотренный меморандум Пьетро Марченаро](#).

➤ Темы

Необходимо предпринять больше усилий для снижения уровня насилия в школах (08.11.2010)

Комиссия ПАСЕ по культуре, науке и образованию призвала на встрече в Париже к возобновлению усилий правительств европейских стран по сокращению актов насилия в школах по всей Европе. Встревоженная "нападениями учащихся с оружием или без такового, запугиванием и преследованием среди школьников, актами враждебности и даже агрессии со стороны школьников в отношении учителей" Комиссия единогласно приняла проект резолюции, который, как было предложено докладчиком Гвозденом Сречко Флего (Хорватия, СОЦ), устанавливает ряд руководящих принципов, охватывающих соответствующие правовые рамки и административную практику, профилактические меры и меры поддержки, повышение осведомленности и подготовку кадров, вовлечение учащихся и их семей, мониторинг, а также оценку предлагаемых мер. ПАСЕ проведет голосование по тексту на пленарной сессии в январе 2011 года. [Доклад](#).

Борьба с насилием в отношении женщин: Совет Европы готовит соглашение (11.11.2010)

Эксперты, обсуждающие предстоящее соглашение Совета Европы по борьбе с насилием в отношении женщин и бытовым насилием, выполнили "четыре пятых" своей работы, и Конвенция может быть подготовлена до конца шестимесячного председательства Турции в Совете Европы, как сообщили парламентариям 11 ноября во время встречи в Анталии. Подкомитет ПАСЕ по вопросам насилия в отношении женщин под председательством Гизелы Вурм (Австрия, СОЦ) провел совещание в преддверии Международного дня борьбы за ликвидацию насилия в отношении женщин (25 ноября), чтобы подвести итоги прогресса, достигнутого после окончания кампании Совета Европы по борьбе с бытовым насилием в отношении женщин, закончившейся два года назад. Председатель Комиссии ПАСЕ по равенству возможностей женщин и мужчин Хосе Мендес Бота (Португалия, ЕПП/СД), который представлял ПАСЕ на предварительных обсуждениях, заявил, что Конвенция будет

* Указанный термин используется для описания территории, которая до 25 июня 1991 года была известна как Социалистическая Федеративная Республика Югославия (СФРЮ)

предусматривать надежный механизм мониторинга, впервые включающий процедуру парламентского мониторинга. Однако он озабочен проблемой защиты прав женщин-мигрантов, многие из которых не сообщают о жестоком обращении, опасаясь депортации. Он также заявил, что право государств делать оговорки широкого характера может привести к Конвенции "а ля карт". Конвенция введет уголовную ответственность за многие формы насилия в отношении женщин, в том числе за принудительные браки, так называемые "преступления чести" и увечья женских половых органов. Положения о бытовом насилии также могут применяться в отношении мужчин и детей, как объяснила заместитель Генерального секретаря Совета Европы Мод де Бур-Букичио. По ее словам, Конвенция, вероятно, может быть открыта для подписания до окончания шестимесячного председательства Турции. Подкомитет был также проинформирован об усилиях Турции по борьбе с насилием в отношении женщин за последние пять лет. Сенгул Алтан-Арслан из Генерального директората Турции по положению женщин сообщила о внесенных в Конституцию изменениях, закрепляющих обязательство по обеспечению равенства, о пересмотре законов страны и об инициативе премьер-министра блокировать так называемые "преступления чести". Она отметила, что в соответствии с недавним правительственным исследованием, 39 процентов турецких женщин утверждают, что они подвергались бытовому насилию хотя бы один раз. Глава делегации ПАСЕ в Турции Эрол Аслан Себечи (Турция, ЕПП/СД) заявил, что его страна добилась "значительных улучшений" по этому вопросу в последние пять-шесть лет, которыми он горд. [Повестка совещания \(PDF\)](#).

Планируемое возвращение цыган в Косово* должно быть приостановлено, сообщает ПАСЕ (12.11.2010)

ПАСЕ призвала европейские правительства приостановить запланированное возвращение цыган в Косово*, "пока оно не станет безопасным и стабильным". Утверждая сегодня в Анталии доклад «Цыгане в поисках убежища в Европе» Милорада Пуповача (Хорватия, СОЦ), Постоянный Комитет ПАСЕ (который действует от имени Ассамблеи) заявил, что цыгане сталкиваются с "неустойчивой социальной ситуацией с невысокими шансами на реинтеграцию по возвращении, а также с серьезной угрозой для их личной безопасности". Около 100000 цыган, бежавших от войны в Косово, живут в других частях Европы под временной защитой в той или иной форме или в качестве "терпимых", однако некоторые страны в настоящее время подготавливают возвращение значительного числа цыган, указал Комитет. Например, в мае 2010 года около 10 тысяч цыган возвращается из Германии в Косово, половина из них в возрасте до 18 лет. Комитет заявил, что Косово не имеет средств для успешной повторной интеграции этих людей, добавив, что три четверти цыган, принудительно возвращенных в Косово, уже переместились или вернулись в страны, из которых были депортированы. "Принудительные возвращения, таким образом, не только вызывают большие человеческие страдания, но и затрачивают экономические ресурсы". [Доклад](#).

Нищета влечет нарушения прав человека (15.11.2010)

Существует порочный круг, в котором крайняя нищета отождествляется с отрицанием всех прав человека. Права человека являются взаимозависимыми и взаимосвязанными. Потеря одного права приводит к потере других прав. И наоборот, доступ к одному из прав человека предоставляет доступ к другим правам. Примерами такой взаимозависимости являются неустойчивое финансовое положение, плохие жилищные условия, низкий уровень образования, отсутствие гарантии занятости и почти несуществующая сеть социальной и семейной поддержки. Нищета ведет к социальной изоляции, и наоборот. Таковы некоторые из выводов слушаний по "борьбе с нищетой", организованных Комиссией по социальным вопросам в Париже 15 ноября. Слушания должны завершиться докладом Луки Волонте (Италия, ЕПП / СД) на следующей сессии ПАСЕ. По словам принимающих участие в слушаниях, для того, чтобы покончить с крайней нищетой, нужно ориентироваться на концепцию прав человека и всеобщего уважения к человеческому достоинству. Уже не достаточно полагаться только на статистику и благотворительность. Современный подход должен быть ориентирован на защиту прав и обеспечение доступа к этим правам без дискриминации. Было озвучено предостережение, касающееся цели Европейского Союза сократить на 20 миллионов количество бедных в Европе к 2020 году, что равносильно отказу от миллионов людей. Такая цель может усилить исключение, скрывая неравенства и поощряя государства-члены

* Все ссылки на Косово в этом тексте, касающиеся его территории, учреждений или населения, должны быть поняты в полном соответствии с Резолюцией 1244 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и без ущерба для статуса Косово

сосредоточить внимание на более подготовленных вырваться из нищеты, за счет беднейших и наиболее маргинализированных членов сообщества. Правительства должны поставить себе целью обеспечение всех достойным жильем в ближайшие 10 лет, а также предоставить надлежащее образование каждому представителю молодежи в ближайшие пять лет. **Участники подчеркнули важность системы, в которой жертвы нарушений прав человека могут привлечь виновных к ответственности за свои действия или за их нежелание действовать, и, не в последнюю очередь, через механизм Европейского суда по правам человека.** "Очевидно, что финансовая нищета является одним из самых драматических аспектов проблемы. Однако мой доклад будет отражать также другие аспекты бедности, такие, как способность интеграции в общество (через укрепление семейных связей и участие в общественной жизни) и целый комплекс мер, уже доступных для предотвращения ее возникновения, в первую очередь", - заключил докладчик, Лука Волонте. [Слушания ПАСЕ по "Борьба с нищетой"](#).

Наблюдение, перехват, прослушивание анонимных свидетелей (17.11.2010)

"Прецедентное право Европейского суда по правам человека выявило, что иногда существует соблазн ответить на терроризм вооруженным подходом, который ставит общественную безопасность над правами человека", - заявил лорд Джон Е. Томлинсон (Соединенное Королевство, СОЦ), докладчик по правам человека и борьбе с терроризмом, на открытии слушаний, организованных Комиссией по юридическим вопросам в Париже 17 ноября. По его словам, целью доклада являлось изучение совместимости законодательства по борьбе с терроризмом и его применения со стандартами Совета Европы в области прав человека. Участники слушаний обсудили возможные посягательства государств-членов на права лиц, подозреваемых в терроризме, или даже на права журналистов или представителей общественности в целом, которые страдают от ограничений различных видов под предлогом борьбы с терроризмом. Докладчик предупредил об опасности того, что предусмотренные Европейской конвенцией по правам человека временные меры, позволяющие ограничения или приостановку конкретных прав, могут стать постоянными, даже если обстоятельства изменятся. "Очень трудно восстановить защиту прав человека, если права были отменены или сокращены в объеме", - заключил Лорд Томлинсон. Участники попытались определить, в каких случаях и до какой степени государства могут законно бороться с терроризмом и предотвращать его посредством таких мер, как наблюдение, перехват, прослушивание анонимных свидетелей, установка и использование видеонаблюдения, мониторинг денежных потоков, использование полученной спецслужбами информации в качестве юридически допустимых доказательств, а также использование данных удостоверений личности и SWIFT операций.

Комиссия ПАСЕ по юридическим вопросам призывает к стремительным действиям в девяти странах (17.11.2010)

Единогласно приняв седьмой доклад о выполнении решений Европейского суда по правам человека во время встречи в Париже 17 ноября, **Комиссия ПАСЕ по юридическим вопросам призвала девять стран, в которых значительные структурные проблемы привели к многочисленным повторяющимся нарушениям (Болгарию, Грецию, Италию, Молдавию, Польшу, Румынию, Россию, Турцию и Украину), принять незамедлительные меры.** "Наша Ассамблея, как и национальные парламенты, должна теперь играть гораздо более активную роль по содействию Комитету министров и государствам-членам в контроле за исполнением решений Страсбургского суда", - сказал докладчик Христос Пургуридес (Кипр, ЕПП/СД). "Если этого не делать, ключевая роль Конвенции и ее контрольных механизмов по обеспечению эффективной защиты прав человека в Европе будет поставлена под угрозу". По мнению Комиссии, **основными проблемами, по-прежнему, остаются чрезмерная продолжительность судебных разбирательств (особенно в Италии), хроническое неисполнение решений национальных судов (широко распространено, в частности, в России и на Украине), причинение смерти и жестокое обращение со стороны сотрудников правоохранительных органов и отсутствие эффективного расследования по этим фактам (проблема особенно очевидна в России и в Молдавии), а также незаконное или чрезмерно длительное содержание под стражей (в Молдавии, Польше, России и на Украине).** Указанные проблемы являются предметом для беспокойства, серьезно подрывая верховенство закона в соответствующих государствах. Комиссия делает ряд рекомендаций для каждого государства. Комиссия также настоятельно призывает национальные парламенты ввести конкретные механизмы и процедуры для эффективного парламентского надзора за выполнением решений Суда. Доклад будет обсуждаться в ходе предстоящей зимней сессии Парламентской ассамблеи (24-28 января 2011 года). [Доклад \(PDF\)](#).

Влияние Лиссабонского договора на ПАСЕ и Европейский парламент (18.11.2010)

Участники слушаний по вопросу о влиянии Лиссабонского договора на ПАСЕ и Европейский парламент, организованных Комиссией ПАСЕ по политическим вопросам в Париже 18 ноября, пришли к выводу, что сотрудничество между ПАСЕ и Европейским парламентом во избежание создания новых границ в Европе должно быть направлено на создание общего европейского пространства в области защиты прав человека, демократии и верховенства закона. "Таким образом, мы должны обеспечить согласованность стандартов между Советом Европы и правом Европейского Союза, избегать дублирования и снижения стандартов", - сказал Керстин Лундгрэн (Швеция, АЛДЕ), докладчик по этому вопросу. "С присоединением Европейского Союза к Европейской конвенции по правам человека он станет субъектом внешнего контроля с точки зрения прав человека. Данное обстоятельство повысит доверие к приверженности Европейского Союза основным правам", - добавила Хейди Хаутала, Председатель подкомитета по правам человека Европейского парламента. Участники призвали к более тесному институциональному сотрудничеству посредством расширения диалога, прозрачности и обмена информацией во избежание ненужного дублирования, нерационального использования средств и путаницы ролей. [Информация к сведению.](#)

Комиссия ПАСЕ призывает достичь видимого прогресса в проведении президентских выборов в Белоруссии (19.11.2010)

В ходе обмена мнениями с представителями из Белоруссии, организованного Комиссией по политическим вопросам в Париже 18 ноября, парламентарии призвали достичь видимого прогресса в проведении президентских выборов 19 декабря 2010 года, и в частности, в области свободы СМИ. Они с интересом приняли к сведению информацию, что в ближайшем будущем ожидается проведение мероприятий, направленных на отмену смертной казни.

Докладчик ПАСЕ по ситуации в Белоруссии Синикка Хурскайнен (Финляндия, СОЦ) вновь заявила о готовности Ассамблеи участвовать в прогрессивном диалоге с белорусскими властями по поводу будущих позитивных изменений, но подчеркнула, что "прогресса в диалоге не может быть без стремления к соблюдению стандартов Совета Европы, доказанного последовательными действиями". Она заявила, что будет продолжать внимательно следить за событиями в период подготовки к выборам и представит всеобъемлющий доклад весной 2011 года. В информационной записке по итогам ее визита в Минск в августе 2010 года, обнародованной по случаю обмена мнениями, г-жа Хурскайнен докладывает о последних инициативах, связанных с возможной отменой смертной казни в стране, о подготовке к предстоящим президентским выборам, а также по вопросу о пропавших без вести лицах, сообщениях о политических заключенных и ограничениях свободы СМИ и свободы ассоциаций. [Информация к сведению.](#)

Часть VI: Деятельность Бюро Комиссара по правам человека

*
—

* Отсутствие деятельности, касающейся НСПЧ, в указанный период

**Часть VII: Мероприятия сети Peer-to-Peer (равный к равному)
(под эгидой Отдела НСПЧ Генерального директората по правам
человека и правовым вопросам)**

·
—

* Отсутствие деятельности, касающейся НСПЧ, в указанный период